# SportyCam Z3

e-Manual

EN

DE

FR

IT

FI

NO

SV

RU

TC

Version: 1.0

## Welcome at Aiptek

Thank you very much for purchasing this SportyCam Z3 from Aiptek. SportyCam Z3 is a Full HD outdoor camcorder with an ultra wide-angle lens. Small, light and fully equipped with the best hardware, the Z3 is the ultimate tool for all outdoor activities like diving, surfing, climbing, and biking. Equipped with a wide range of mount plates and fixing material the SportyCam Z3 can be fixed under all circumstances. The Full HD wide-angle lens is recording in uncompromising quality. Operate Z3 easily and comfortable with the handy remote control. Or enjoy your experiences again by connecting SportyCam Z3 to your HDTV. No matter which activity, no matter how deep or high, SportyCam Z3 will follow you.

Before you start enjoying this product it's recommend to read this manual and follow the instructions step by step to get the best result with your new outdoor camera.

Best Regards,
Aiptek Team

## Safety Notice

1. Do not drop, puncture, roll or disassemble the camera; otherwise the warranty will be voided.
2. Avoid all contact with water, and dry hands before using.
3. Do not expose to high temperature or leave in direct sunlight.
4. Use the Camera with care. Make sure there are no sharp things scratch the display and lens of the camera. Keep away things made of metal.
5. For your own safety, avoid using the Camera when there is a storm or lightning.
6. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
7. Keep the camera out of the reach of infants.

If the time arises to throw away your product, please recycle all the components possible. Batteries and rechargeable batteries are not to be disposed in your domestic waste! Please recycle them at your local recycling point. Together we can help to protect the environment.

## Content


| | |
|---|---|
| **System Requirements** | **3** |
| **Package Content** | **4** |
| **Knowing your Camera** | **7** |
| **Operating Instructions** | **8** |
| **Recording** | **10** |
| **Remote Control** | **10** |
| **Settings** | **12** |
| **File Storage and Play** | **14** |
| **Connecting Your Camera** | **15** |
| **Specifications** | **17** |


## System Requirements

| | |
|---|---|
| **Operating System** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **CPU** | AMD or Intel CPU with 3.2 GHz or Multicore CPU |
| **RAM** | 1 GB (2 GB recommended) |
| **Graphic card** | 256 MB memory |
| **Software** | H.264 decoder (Quick Time Player 7.4.1 or above) |
| **Other** | 1 free USB port, CD/DVD player |

*Note: The specification might be modified without notice

## Package Content

Please check if the following items are located in your packaging:

SportyCam Z3

Waterproof case

Remote Control

Clip for waterproof case

Bike mount

Three-way pivot-arm

Velcro

Clip for Remote Control

Wrist-strap

Flat mounting plate

Curved mount plate

0,5 m USB cable

Software CD

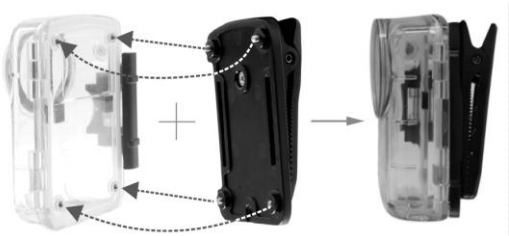
Warranty card

User's Manual

**Please note:** Contact your dealer immediately if package is incomplete.

The actual items may by different from the pictures here. Package is subject to change without further notice.
The actual accessories may vary with configuration listed here, depending on the specifications of the product you purchase.

Please do not hesitate to contact your local dealer or visit www.aiptekshop.com for optional accessories.



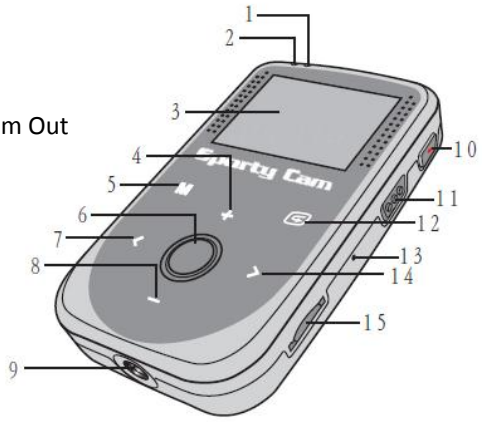
1.
2.

## Where to use your SportyCam Z3

- Biking
- Canoeing
- Diving
- Hiking
- Motocross
- Mountain Climbing
- Rafting
- Running
- Skiing
- Skydiving / Parachuting
- Snowboarding
- Surfing
- Surveilliance

## Knowing your Camera

1. Status Indicator (green)
2. Power Indicator (red)
3. TFT Display Screen
4. Navigation Up / Volume Up / Zoom In
5. Menu
6. OK / Shutter / Lock / Rotate
7. Navigation Left / Previous / Rewind
8. Navigation Down / Volume Down / Zoom Out
9. Screw-type socket
10. Video / Voice Record
11. VOX Switch
12. Playback
13. Reset
14. Navigation Right / Next / Forward
15. Micro SD Card Slot

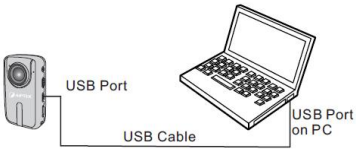


16. Self-timer Indicator
17. Lens
18. AV Out
19. Microphone
20. Power Switch
21. Mini USB Port
22. HDMI Out
23. Lanyard Hole

## Operating Instructions

**Charge:**

Please completely charge your SportyCam Z3 before the first use. The power indicator (red led) will blink up slowly while charging and if the red led is constantly on, the Z3 is fully charged. It takes about 4 hours to fully charge the device. Now the camera is ready for your first outdoor action.




**Storage:**

The camera has a built-in internal memory for storage, but you can insert a micro-SD/SDHC memory card to expand your camera's memory capacity.

1. Insert the card as the direction of indication until it reaches the end of the slot.

2. When the card is inserted successfully, the icon ( ) will appear on screen and the internal memory will become inaccessible.

To remove the card, push the card to release it and then pull it out gently.

**Please Note:**

When using a brand new memory card, you are recommended to format the card with the camera. The camera will use the external memory card as the main storage medium. Only when the inserted card is removed the files will be stored in the built-in memory.

**Turning on / off:** To turn on the camera, push the Power button towards “On”. The power indicator will light red.

To turn off the camera, push the Power button down to the “Off” position. Now the power is turned off.

**Please note:** If the power is not turned on after you have completed the above procedures, please check if the following have been done correctly:

1. Battery is correctly charged.
2. The [Auto Off] setting may cause the camcorder to turn off after it is idle for a period of time.

## Setting the preferred language

The default language of SportyCam Z3 is English. You can change it to your preferred language in the Settings menu. Touch the Menu button (**M**) and navigate Right (**>**) to “Setup”, go down and Select “Language”. Now you can choose your preferred language. Confirm with “OK”.

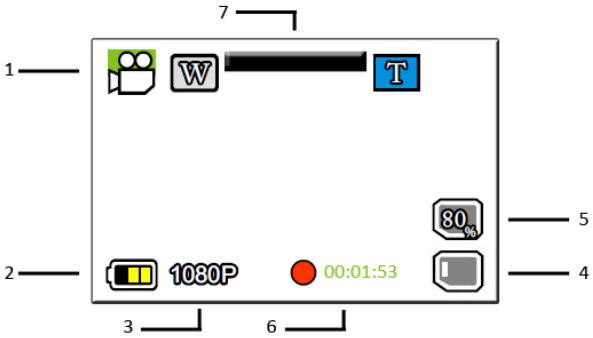
## Battery charge indicator

| Icon | Description |
|---|---|
| | Full battery life |
| | Moderate battery life |
| | Low battery life |
| | Empty battery life |

### Comprehending icons on the screen

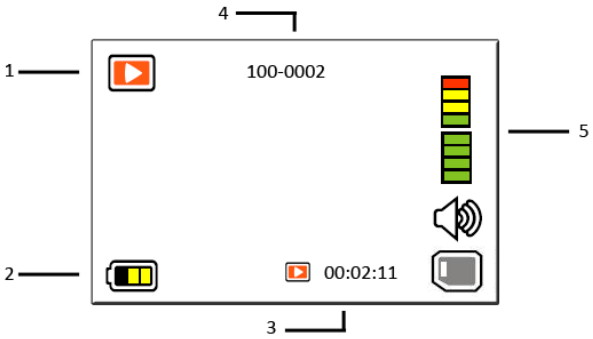
Preview Mode

1. Mode icon
2. Battery level indicator
3. Resolution
4. Memory card inserted
5. Memory left
6. Recorded time
7. Zoom indicator




Playback Mode

1. Mode icon
2. Battery level indicator
3. Duration
4. File name
5. Playback Volume




## Recording

| | |
|---|---|
| Video | Video mode is the default setting.<br>1. Press Menu button (**M**) and use the sensor keys (+/−) to select ‘‘Capture’’ mode. Use the sensor keys (+/−) to select ‘‘Capture’’ mode. Press Shutter/OK to enter and select Video Mode. Press the Menu Button (**M**) to return to preview.<br>2. Press the Record button to start or stop recording<br>3. Press the Zoom buttons (+/−) to zoom in/out the screen |

| | |
|---|---|
| **Picture** | 1. Press Shutter / OK button to take a picture.<br>2. Zooming: press the Zoom buttons (+/−) to zoom in/out the screen<br>3. For better image quality, it is recommended that you hold the camera steady to avoid blurring caused by hand shake. |
| **Voice** | 1. Enter Menu (**M**) and use the sensor keys Up / Down (+/−) to select ''Capture mode'', press Shutter/OK to enter and confirm ''Voice Mode''. Leave the menu with the Menu button (**M**).<br>2. Press the Record button to start or stop recording |

**VOX:**
*(Latin for: "Voice")*

**"**Voice-activated-recording". With the VOX switch you can turn on the audio triggered recording.

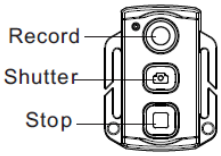
In VOX mode, the camera automatically starts recording for two minutes when ambient noises rise above 65 dB.

If it remains under 65dB for 2 minutes, Z3 will automatically stop recording and enter the preview mode.

In preview mode, if the external sound goes beyond 65dB again, Z3 will automatically start recording again.

## Remote Control

You can use the remote control to start and stop a recording or to take a picture. The red indicator led will blink once when you press any of the buttons.




You can match a remote control to one or more SportyCam Z3. In order to do that, please perform the two steps shown below:

1. Turn off Z3, press and hold „OK/Shutter", turn the power switch to „ON", and then release „OK/Shutter" when Z3 is turned on.

2. Press both „Record“ and „Stop“ on the remote control within 3 seconds to finish the remote control code pairing process.

**Please Note:**

The remote control range is about 5 meters.
If code pairing is successful, Z3 will act accordingly when you press any of the keys on the remote control.
If code pairing fails, please repeat the above code pairing process.

## Settings

You can navigate through the settings with the touch-sensitive buttons. Select “**M**” to see the settings menu and use “OK / Shutter” to select a setting. Press “<” and “>” for left / right and “+” and “**–**“ for up / down navigation. Press “**M**” again to leave the setup menu.

## Camcorder

**Resolution:** Choose between four different recording qualities:

| Setting | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Resolution in pixel | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Frames per second | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Format | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Capture Mode:** Select microphone ( ) voice recording or camcorder ( ) for video recording

## Camera

**Single Shot:** Activate Single Shot mode. The shutter button takes one single picture

**Treble Shot:** You will now take 3 pictures in a row. Good for taking pictures of fast moving objects or short action scenes

**Continuous:** The Z3 will now take continual pictures automatically. You can set up different timings (Off, 2, 3, 5, 10, 20, 30 or 60 seconds)

**Selftimer:** Activates the selftimer (Off, 5 or 10 seconds)

**Resolution:** Select one of three different picture resolutions (3, 5 or 8 Megapixel)

| Setting | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Resolution in pixel | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |
| Asprect ratio | 4 : 3 | 4 : 3 | 4 : 3 |

* interpolated

## Setup

**Beep:** Select if you want the keys to beep

**Time Display:** Select if you want your recordings to have a time and date stamp in the bottom right corner

**Loop Record:** Activates continuous recording. The camera will now delete the oldest files on your microSD card when it is full. Best for using Z3 as a surveillance camera or monitor

**Auto Standby:** Activate Auto Standby. The camera will be in standby after 0, 2, 5 or 10 Minutes. You can reactivate the camera by pressing the shutter or record button

**TV standard:** Select the TV standard PAL or NTSC depending on your area

**Format:** Formatting will delete all files on the active device
(Internal memory or microSD card when inserted)

**Please Note:** All files (videos, pictures and voice recordings) will be deleted, even when they are protected! Make sure to backup recorded material that you need in future.

**Default:** Restore the settings to factory default

**Language:** Set your preferred language

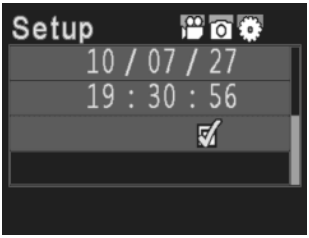
**Frequency:** Set the Light Source Frequency 50Hz or 60Hz depending on your area in order to avoid flickering on your monitor or TV

Flicker settings reference:

| Area | *England* | *Germany* | *France* | *Italy* | *Spain* | *Russia* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Setting | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| Area | *Portugal* | *America* | *Taiwan* | *China* | *Japan* | *Korea* |
| Setting | 50 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 50/60 Hz | 50 Hz |

**Please note:** The flicker setting is based on the frequency standard of your local power supply.

**Set date and time:** Set the current time and date




**Reset:** If the camera stopped responding to key strokes, please resart the device by shortly pressing the reset key with a small pentip

## File Storage and Play

You can view all recordings directly on SportyCam Z3. It has a built-in TFT-display and speaker.

1. To enter playback mode, press the Playback button ( ).
2. **Playback Video / Voice files**: Select “Record” if you want to view your video and voice recordings. Set up the camera to Video Mode or Voice Mode before viewing the recordings.
3. **Playback photos**: Select “Capture” to view pictures.

**Navigating the playlist**

1. Navigate the recorded file with “<” and “>”.
2. Touch “**−**“ to enter thumbnail view mode.
3. Press the Shutter Button to play or pause the file.
4. Adjust the playback volume with “+” and “**−**“.
5. Press “<” to rewind and “>” to forward a video recording.
6. Touch “**M**” to delete (one, all) or protect recordings from a manual delete.

| **Please note:** | This will not protect your recordings if you format your microSD-card! |
|---|---|

**Photo**

1. Navigate the recorded file with “<” and “>”.
2. Touch “**−**“ to enter thumbnail view mode.
3. Press the Shutter Button to enlarge a picture and “+” or “-“ to zoom in or zoom out.
4. You can rotate the current picture by pressing the OK / Shutter button.
5. Touch “M” to start a slideshow, delete (one, all), protect or tag a picture with DPOF. The slideshow shows every picture for 5 seconds
6. Please refer to User’s Manual about DPOF.
7. You can leave the menu by touching the “Playback” button ( ).

**What is DPOF?**

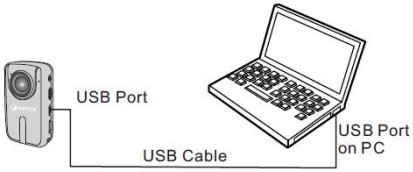
As a standard to record the print orders sent by the Micro SD card, DPOF (Digital Print Order Format) is applicable to the photos shot by digital cameras. You can designate the photos to be printed and the number of their copies.

The following operations can be executed if your digital camera is DPOF compatible: Insert the Micro SD card into a DPOF compatible printer to output the photos as ordered. The printer compatible with your camera can follow the DPOF orders to print the photos.

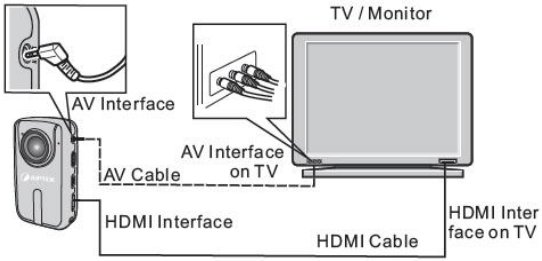
You can leave the menu by touching the “Playback” button ( ). Now the camera is in preview mode again and ready to record.

## Connecting your camera

**USB cable:** You can copy the recorded video files to your computer via the USB cable, or remove the microSD card and insert it into a card reader to read the data. Then, you can edit or view the material with the bundled software or simply playback with the Windows Media Player or QuickTime.




**HDMI/AV-cable:** You can also use an HDMI or AV-cable to connect Z3 to a TV or computer monitor.




**Please Note:**

After connecting Z3 to the monitor via the HDMI cable, select the input source for the monitor to display the data.
If you select the AV cable, please connect each of its terminals to the relevant TV or monitor terminal in the same color.

* HDMI and AV cable are not included

## Specifications

| | |
|---|---|
| Sensor type | 5 mega-pixel CMOS sensor, 1⁄2.5 " |
| View angle | Full HD: 130 °; HD 720p: 170 ° |
| Video modes | 1920 x 1080, 30 fps, 16:9; 1280 x 720, 60 fps, 16:9<br>848 x 480, 60 fps, 16:9; 320 x 240, 30 fps, 16:9 |
| Image resolution | 3200 x 2400 interpolated; 2592 x 1944; 2048 x 1536 |
| File format | AVC (Advanced Video Recording) H.264 (.MOV), JPEG, WAV |
| Display | 1.5 " (3.7 cm) diagonal, 960 x 240 pixels |
| Internal memory | 40 MB for storage |
| External memory | Micro SD / SDHC up to 32 GB |
| Aperture range | F2.8 |
| Focal length | F = 2.8mm |
| Focus range | 30 cm ~ ∞ |
| Digital zoom | 4X (HD, WVGA, QVGA) |
| Waterproofed | IP 68 (30 m) with additional case |
| Remote control | Yes (Rec, Stop, Snapshot) |
| Connection | Mini USB (USB 2.0), mini HDMI, 3.5 mm mini jack |
| Power supply | Input: DC: 110-240V, 50 / 60Hz; Output: AC: 5V, 1.0 A |
| Battery | 1400 mAh, 3.7V, Li-Ion rechargeable battery |
| Power consumption | 1.3 W |
| Dimension | 85 mm x 50 mm x 23 mm (L x W x H) |
| Weight | 81 g |
| Operating condition | temperature: -30 °C ~ 50 °C; humidity: 15% ~ 85 % |

*Note: Specifications are subject to change without notification

# SportyCam Z3

Handbuch

e-Manuals in
**English, German, French, Italian, Finish, Swedish, Norwegian, Russian,** and **Traditional Chinese** are available on CD.

Version: 1.0

## Willkommen bei Aiptek

Vielen Dank, dass Sie diese SportyCam Z3 von Aiptek erworben haben. Die SportyCam Z3 ist eine Full HD Outdoor-Videokamera mit einem Ultra-Weitwinkelobjektiv. Die Z3 ist klein, leicht und mit bester Hardware komplett ausgestattet. Somit stellt sie das ultimative Werkzeug für alle Outdoor-Aktivitäten dar, beispielsweise Tauchen, Surfen, Klettern und Radfahren. Die SportyCam Z3 wird mit verschiedenen Montageplatten und Befestigungsmaterialien geliefert und kann überall montiert werden. Das Full HD-Weitwinkelobjektiv ermöglicht Aufnahmen in kompromissloser Qualität. Die Z3 kann mit der praktischen Fernbedienung einfach und komfortabel bedient werden. Oder genießen Sie Ihre Erlebnisse, indem Sie die SportyCam Z3 an Ihren HDTV anschließen. Ganz gleich, bei welchen Aktivitäten, egal wie hoch oder tief: Die SportyCam Z3 wird Ihnen folgen.

Bevor Sie beginnen, dieses Produkt zu nutzen, sollten Sie dieses Handbuch lesen und die Anweisungen Schritt für Schritt befolgen, um mit Ihrer neuen Outdoor-Kamera beste Ergebnisse zu erzielen.

Mit freundlichen Grüßen,
das Aiptek Team

## Sicherheitshinweis

1. Die Kamera nicht fallen lassen, darauf schlagen, kugeln oder demontieren; anderenfalls erlischt die Garantie.
2. Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser, und trocknen Sie die Hände vor der Nutzung ab.
3. Setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus.
4. Gehen Sie sorgfältig mit der Kamera um. Stellen Sie sicher, dass Display und Objektiv der Kamera nicht durch scharfe Gegenstände zerkratzt werden. Halten Sie Metallteile von der Kamera fern.
5. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Kamera nicht bei Stürmen oder Blitzschlag verwenden.
6. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller bereitgestelltes Zubehör.
7. Halten Sie die Kamera fern von Kleinkindern.

Wenn der Zeitpunkt zum Entsorgen des Produkts gekommen ist, recyceln Sie nach Möglichkeit alle Komponenten.
Batterien und wiederaufladbare Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Bitte recyceln Sie diese in einer Recycling-Sammelstelle vor Ort. Zusammen können wir zum Schutz der Umwelt beitragen.

## Inhalt


**Systemanforderungen** 3

**Verpackungsinhalt** 4

**Bedienelemente der Kamera** 7

**Betriebsanweisungen** 8

**Aufnahme** 10

**Fernbedienung** 11

**Einstellungen** 12

**Dateispeicher und Wiedergabe** 14

**Kamera anschließen** 16

**Technische Daten** 17


## Systemanforderungen

| | |
|---|---|
| **Betriebssystem** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **Prozessor** | AMD oder Intel CPU mit 3,2 GHz oder Mehrkern-CPU |
| **Arbeitsspeicher** | 1 GB (2 GB empfohlen) |
| **Grafikkarte** | 256 MB Speicher |
| **Software** | H.264 Decoder (Quick Time Player 7.4.1 oder höher) |
| **Sonstiges** | 1 freier USB-Anschluss, CD/DVD-Player |

*Hinweis: Die Spezifikation kann ohne Ankündigung geändert werden

## Verpackungsinhalt

Bitte überprüfen Sie, ob folgende Artikel in Ihrer Verpackung enthalten sind:

Sporty Cam Z3

Wasserfestes Gehäuse

Fernbedienung

Clip für wasserfestes Gehäuse

Fahrradhalterung

Dreiwege-Schwenkarm

Klettverschluss

Clip für Fernbedienung

Handgelenksschlaufe

Flache Montageplatte

Gebogene Montageplatte

0,5 m USB-Kabel

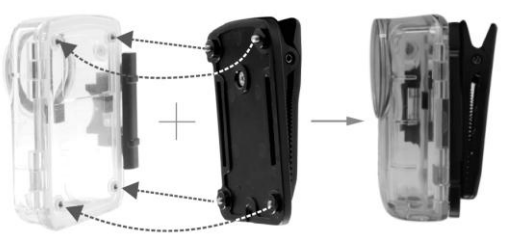
Software CD

Garantiekarte

Benutzerhandbuch

**Bitte beachten Sie:** Wenden Sie sich sofort an Ihren Händler, wenn der Verpackungsinhalt unvollständig ist.

Die eigentlichen Artikel können von den hier dargestellten Bildern abweichen. Die Verpackung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Das eigentliche Zubehör kann von der hier aufgeführten Konfiguration abweichen, je nach Spezifikationen des von Ihnen erworbenen Produkts.
Bitte zögern Sie nicht, Ihren Händler zu kontaktieren oder www.aiptekshop.com zu besuchen, wenn Sie optionales Zubehör benötigen.



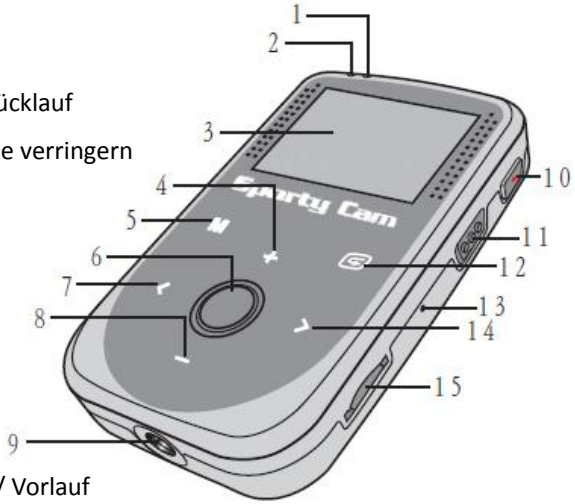
1.
2.

## Einsatzbereiche für Ihre SportyCam Z3

- Radfahren
- Kanufahren
- Tauchen
- Wandern
- Motocross
- Bergsteigen
- Rafting
- Laufen
- Skifahren
- Skydiving / Fallschirmspringen
- Snowboarden
- Surfen
- Überwachung

## Bedienelemente der Kamera

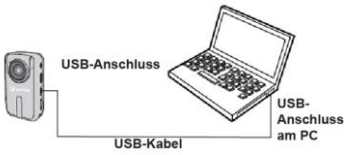
1. Statusanzeige (grün)
2. Stromanzeige (rot)
3. TFT-Display
4. Navigation nach oben / Lautstärke erhöhen / Heran zoomen
5. Menü
6. OK / Auslöser / Sperren / Drehen
7. Navigation nach links / Zurück / Rücklauf
8. Navigation nach unten / Lautstärke verringern / Heraus zoomen
9. Schraubbuchse
10. Video-/Sprachaufnahme
11. VOX-Schalter
12. Wiedergabe
13. Reset
14. Navigation nach rechts / Weiter / Vorlauf
15. Steckplatz microSD-Karte



16. Selbstauslöser-Anzeige
17. Objektiv
18. AV-Ausgang
19. Mikrofon
20. Netzschalter
21. Mini USB-Anschluss
22. HDMI-Ausgang
23. Öse für Trageschlaufe

## Betriebsanweisungen

**Laden:** Bitte laden Sie Ihre SportyCam Z3 vor der ersten Anwendung vollständig auf. Die Netzanzeige (rote LED) wird während des Ladevorgangs langsam blinken; wenn die rote LED dauerhaft leuchtet, ist die Z3 vollständig geladen. Es dauert etwa 4 Stunden, bis das Gerät geladen ist. Jetzt ist die Kamera bereit für Ihren ersten Outdoor-Einsatz.




**Speicher:** Die Kamera besitzt einen integrierten Speicher, aber Sie können eine microSD/SDHC-Speicherkarte einsetzen, um den Speicher der Kamera zu erweitern.

1. Setzen Sie die Karte in der gezeigten Richtung ein, bis das Ende des Steckplatzes erreicht ist.

2. Wenn die Karte erfolgreich eingesetzt wurde, erscheint das Symbol ( )auf dem Bildschirm und der interne Speicher ist nicht mehr zugänglich.

Um die Karte zu entnehmen, drücken Sie darauf, und ziehen Sie sie vorsichtig heraus.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie eine brandneue Speicherkarte verwenden, sollten Sie die Karte mit der Kamera formatieren. Die Kamera wird den externen Speicher als Haupt-Speichermedium verwenden. Nur, wenn die eingelegte Karte entfernt wird, werden Dateien auf dem integrierten Speicher abgelegt.

**Ein-/Ausschalten:** Zum Einschalten der Kamera drücken Sie die Power-Taste in Richtung „On (Ein)“. Die Netzanzeige wird rot aufleuchten.

Zum Ausschalten der Kamera drücken Sie die Power-Taste nach unten in die „Off (Aus)“-Stellung. Jetzt ist die Stromversorgung ausgeschaltet.

Bitte beachten Sie: Wenn die Stromversorgung nach Fertigstellung der obigen Vorgänge nicht eingeschaltet ist, prüfen Sie bitte, dass Folgendes korrekt ausgeführt wurde:

1. Batterie ist ordnungsgemäß geladen.
2. Die Einstellung [Auto Off] kann bewirken, dass die Videokamera nach einer gewissen Zeit im Leerlauf ausgeschaltet wird.

### Einstellen der gewünschten Sprache

Die Standardsprache der SportyCam Z3 ist Englisch. Sie können diese im Einstellungsmenü auf Ihre gewünschte Sprache ändern. Berühren Sie die Menü-Taste (**M**), und navigieren Sie nach rechts (**>**) auf „Setup (Konfiguration)“, gehen Sie nach unten und wählen Sie „Language (Sprache)“. Sie können jetzt Ihre gewünschte Sprache auswählen. Bestätigen Sie mit „OK“.

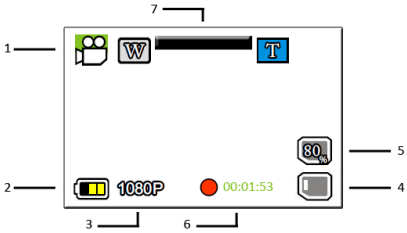
### Batteriestatusanzeige

| Icon | Description |
|---|---|
| | Akku vollständig geladen |
| | Akku teilweise geladen |
| | Akku fast leer |
| | Akku komplett leer |

**Bildschirmsymbole**

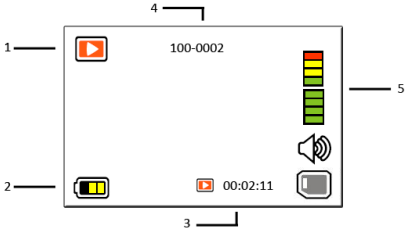
Vorschau-Modus

1. Modus-Symbol
2. Batteriestatusanzeige
3. Auflösung
4. Speicherkarte eingesetzt
5. Verbleibender Speicher
6. Aufnahmezeit
7. Zoom-Anzeige




Wiedergabe-Modus

1. Modus-Symbol
2. Batteriestatusanzeige
3. Dauer
4. Dateiname
5. Wiedergabelautstärke




## Aufnahme

| | |
|---|---|
| **Video** | Der Video-Modus ist die Standardeinstellung.<br>1. Drücken Sie die Menü-Taste (**M**), und verwenden Sie die Sensortasten (+/−), um den Modus „Capture (Erfassen)“ auszuwählen. Drücken Sie den Auslöser/OK, um den Video-Modus aufzurufen. Drücken Sie die Menü-Taste (**M**), um zur Vorschau zurückzukehren.<br>2. Drücken Sie die Aufnahme-Taste , um die Aufnahme zu starten oder zu stoppen.<br>3. Drücken Sie die Zoom-Tasten (+/−), um den Bildschirm heran/heraus zu zoomen. |
| **Bild** | 1. Drücken Sie die Taste Auslöser/OK, um ein Foto zu machen.<br>2. Zoomen: Drücken Sie die Zoom-Tasten (+/−), um den Bildschirm heran/heraus zu zoomen.<br>3. Um bessere Bildqualität zu erreichen, sollten Sie versuchen, die Kamera still zu halten, um ein Verwackeln durch Händezittern zu vermeiden. |

| Sprache | 1. Öffnen Sie das Menü (**M**), und verwenden Sie die Sensortasten Aufwärts/Abwärts (+/−), um den „Capture mode (Erfassungsmodus)“ auszuwählen; drücken Sie Auslöser/OK, um den „Voice Mode (Sprache-Modus)“ aufzurufen. Verlassen Sie das Menü über die Menü-Taste (**M**).<br>2. Drücken Sie die Aufnahme-Taste, um die Aufnahme zu starten oder zu stoppen. |
|---|---|

**VOX:**
*(Lateinisch für: „Stimme“)*

**„**Sprachgesteuerte Aufnahme“. Mit dem VOX-Schalter können Sie die audiogesteuerte Aufnahme einschalten.

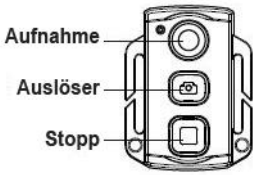
Im VOX-Modus startet die Kamera die Aufnahme automatisch für zwei Minuten, wenn die Umgebungsgeräusche über 65 dB steigen.

Wenn diese 2 Minuten lang unter 65 dB bleiben, wird die Z3 die Aufnahme automatisch stoppen und den Vorschau-Modus aufrufen.

Wenn der Geräuschpegel wieder über 65 dB steigt, wird die Z3 die Aufnahme erneut automatisch starten.

## Fernbedienung

Sie können die Fernbedienung verwenden, um die Aufnahme zu starten bzw. zu stoppen oder um ein Bild zu machen. Die rote LED wird blinken, wenn Sie eine der Tasten drücken.




Sie können die Fernbedienung für eine oder mehrere SportyCam Z3 verwenden. Führen Sie dafür bitte die beiden folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie die Z3 aus, drücken Sie die Taste „OK/Auslöser“ und halten Sie diese gedrückt, schalten Sie den Netzschalter auf „ON (EIN)“, und lassen Sie die Taste „OK/Auslöser“ los, wenn die Z3 eingeschaltet ist.

2. Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden sowohl „Record (Aufnahme)“ als auch „Stop (Stopp)“ auf der Fernbedienung, um den Kopplungsvorgang der Fernbedienung abzuschließen.

**Bitte beachten Sie:** Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 5 Meter.

Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird die Z3 beim Drücken der Tasten auf der Fernbedienung entsprechend reagieren. Wenn die Kopplung fehlschlägt, wiederholen Sie den Kopplungsvorgang.

## Einstellungen

Sie können mit den berührungsempfindlichen Tasten durch die Einstellungen navigieren. Wählen Sie „**M**“, um das Einstellungsmenü aufzurufen, und verwenden Sie „OK/Auslöser“, um eine Einstellung auszuwählen. Drücken Sie zum Navigieren „<“ und „>“ für links/rechts bzw. „+“ und „**–**„ für oben/unten. Drücken Sie erneut „**M**“, um das Konfigurationsmenü zu verlassen.

### Videokamera

**Auflösung:** Wählen Sie zwischen vier verschiedenen Aufnahmequalitäten aus:

| Einstellung | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Auflösung in Pixel | 1.920 x 1.080 | 1.280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Bilder pro Sekunde | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Format | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Aufnahme-Modus:** Wählen Sie das Mikrofon ( ) zur Sprachaufnahme oder die Videokamera ( ) zur Videoaufnahme.

### Kamera

**Einzelaufnahme:** Aktiviert den Einzelaufnahme-Modus. Die Kamera nimmt ein einzelnes Foto auf.

**3 Aufnahmen:** Sie können nun 3 Bilder nacheinander aufnehmen. Das ist ideal zum Aufnehmen von schnell beweglichen Objekten oder kurzen Action-Sequenzen.

**Serienbilder:** Die Z3 wird automatisch ständig Bilder aufnehmen. Sie können verschiedene Zeitintervalle festlegen (Aus, 2, 3, 5, 10, 20, 30 oder 60 Sekunden)

**Selbstauslöser:** Aktiviert den Selbstauslöser (Aus, 5 oder 10 Sekunden)

**Auflösung:** Wählen Sie eine von drei verschiedenen Bildauflösungen (3, 5 oder 8 Megapixel)

| Einstellung | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Auflösung in Pixel | 2.048 x 1.536 | 2.592 x 1.944 | 3.200 x 2.400 |
| Seitenverhältnis | 4 : 3 | 4 : 3 | 4 : 3 |

* interpoliert

## Konfiguration

**Signal:** Wählen Sie, ob ein Tastenton ausgegeben werden soll

**Uhrzeit-Anzeige:** Wählen Sie, ob in Ihren Aufnahmen Datum und Uhrzeit in der unteren rechten Ecke eingeblendet werden sollen.

**Aufnahmeschleife:** Aktiviert die dauerhafte Aufnahme. Die Kamera wird nun die ältesten Dateien auf Ihrer microSD-Karte löschen, wenn diese voll ist. Das ist ideal, wenn die Z3 als Überwachungskamera oder Monitor verwendet werden soll.

**Stand-by:** Aktiviert die automatische Stand-by-Funktion. Die Kamera wird nach 0, 2, 5 oder 10 Minuten in den Stand-by-Modus versetzt. Sie können die Kamera reaktivieren, indem Sie auf den Auslöser oder die Aufnahme-Taste drücken.

**TV Standard:** Wählen Sie den TV-Standard PAL oder NTSC abhängig von Ihrem Bereich.

**Format:** Durch das Formatieren werden alle Dateien auf dem aktiven Gerät gelöscht. (Interner Speicher oder microSD-Karte, falls eingelegt)

**Bitte beachten Sie:**

Alle Dateien (Videos, Bilder und Sprachaufnahmen) werden gelöscht, auch wenn diese geschützt sind! Stellen Sie sicher, dass Sie aufgenommenes Material sichern, wenn es später noch benötigt wird.

**Werkseinstellungen:** Setzen Sie die Einstellungen auf Werkseinstellungen zurück

**Sprache:** Wählen Sie die gewünschte Sprache

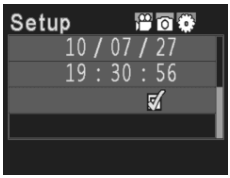
**Frequenz:** Wählen Sie die Lichtquellen-Frequenz 50 Hz oder 60 Hz je nach Bereich, in dem Sie sich befinden, um ein Flackern auf Ihrem Monitor oder TV-Gerät zu vermeiden

Flackereinstellung Referenz:

| **Bereich** | *England* | *Deutschland* | *Frankreich* | *Italien* | *Spanien* | *Russland* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Einstellung** | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| **Bereich** | *Portugal* | *Amerika* | *Taiwan* | *China* | *Japan* | *Korea* |
| **Einstellung** | 50 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 50/60 Hz | 50 Hz |

**Bitte beachten Sie:** Die Flackereinstellung basiert auf der Frequenznorm Ihrer örtlichen Stromversorgung.

**Datum / Zeit:** Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und das Datum ein




**Reset:** Wenn die Kamera nicht mehr auf Tasteneingaben reagiert, starten Sie das Gerät bitte neu, indem Sie kurzzeitig mit einer kleinen Stiftspitze auf die Reset-Taste drücken.

## Dateispeicher und Wiedergabe

Sie können alle Aufnahmen direkt auf der SportyCam Z3 ansehen. Sie verfügt über ein TFT-Display und Lautsprecher.

1. Um den Wiedergabe-Modus aufzurufen, drücken Sie die Wiedergabe-Taste ( ).
2. **Wiedergabe von Video-/Sprachdateien**: Wählen Sie „Video“, wenn Sie Video- und Sprachaufnahmen ansehen wollen. Konfigurieren Sie die Kamera für den Video-Modus oder Sprache-Modus, bevor Sie die Aufnahmen ansehen.
3. **Wiedergabe von Fotos**: Wählen Sie „Foto“, um Bilder zu betrachten.

**Durch die Wiedergabeliste navigieren**

1. Navigieren Sie mit „<“ und „>“ zur aufgenommenen Datei.
2. Berühren Sie „−“, um den Miniaturbild-Anzeigemodus aufzurufen.
3. Drücken Sie die Auslöser-Taste, um die Datei wiederzugeben oder zu pausieren.
4. Stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit „+“ und „−“ ein.
5. Drücken Sie „<“ für den Rücklauf und „>“ für den Vorlauf einer Videoaufnahme.
6. Berühren Sie „**M**“, um (eine oder alle) Aufnahmen zu löschen oder diese vor dem manuellen Löschen zu schützen.

**Bitte beachten Sie:** Das bietet keinen Schutz, wenn Sie Ihre microSD-Karte formatieren!

**Foto**

1. Navigieren Sie mit „<“ und „>“ zur aufgenommenen Datei.
2. Berühren Sie „−“, um den Miniaturbild-Anzeigemodus aufzurufen.
3. Drücken Sie die Auslöser-Taste, um ein Bild zu vergrößern und „+“ oder „-“, um heran oder heraus zu zoomen.
4. Sie können das aktuelle Bild drehen, indem Sie die Ok/Auslöser-Taste drücken.
5. Berühren Sie „M“, um eine Diashow zu starten, um ein Bild zu löschen (eins oder alle), zu schützen, oder mit DPOF zu taggen. Die Diashow zeigt jedes Bild für 5 Sekunden an.
6. Informationen zu DPOF finden Sie im Benutzerhandbuch.
7. Sie können das Menü durch Berühren der Taste „Wiedergabe“ ( ) verlassen.

**Was ist DPOF?**

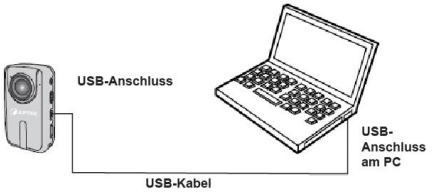
DPOF (Digital Print Order Format) ist eine Norm zur Aufzeichnung von Druckaufträgen, die von der microSD-Karte gesendet werden, und trifft auf Fotos zu, die mit digitalen Kameras aufgenommen wurden. Sie können die zu druckenden Fotos und die Anzahl der Kopien festlegen.

Die folgenden Vorgänge können ausgeführt werden, wenn Ihre Digitalkamera DPOF-kompatibel ist: Legen Sie die microSD-Karte in einen DPOF-kompatiblen Drucker ein, um die Fotos wie bestellt auszudrucken. Ein mit Ihrer Kamera kompatibler Drucker kann die DPOF-Aufträge verarbeiten und die Fotos ausdrucken.

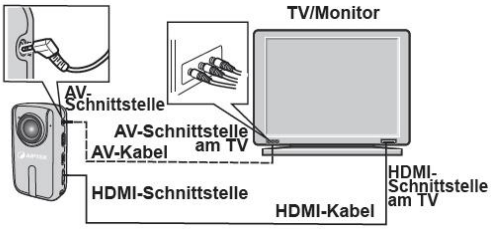
Sie können das Menü durch Berühren der Taste „Wiedergabe“ ( ) verlassen. Die Kamera ist nun wieder im Vorschau-Modus und bereit zur Aufnahme.

## Kamera anschließen

**USB-Kabel:** Sie können die aufgenommenen Video-Dateien über das USB-Kabel auf Ihren Computer kopieren oder die microSD-Karte entnehmen und in ein Kartenlesegerät einsetzen, um die Daten auszulesen. Anschließend können Sie das Material mit der beiliegenden Software ansehen und bearbeiten oder einfach mit dem Windows Media Player oder QuickTime wiedergeben.




**HDMI/AV-Kabel:** Sie können auch ein HDMI- oder AV-Kabel zum Anschließen der Z3 an ein TV-Gerät oder einen Computermonitor verwenden.




**Bitte beachten Sie:** Wenn Sie die Z3 über ein HDMI-Kabel an den Monitor angeschlossen haben, wählen Sie die Eingabequelle für den Monitor, um die Daten anzuzeigen.

Wenn Sie das AV-Kabel wählen, schließen Sie jeden Anschluss an die jeweilige Anschlussklemme der gleichen Farbe am TV-Gerät oder Monitor an.

* HDMI- und AV-Kabel sind nicht inbegriffen

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| **Sensortyp** | 5 Megapixel CMOS-Sensor, 1/2,5 Zoll |
| **Blickwinkel** | Full HD: 130°; HD 720p: 170° |
| **Video-Modi** | 1.920 x 1.080, 30 fps, 16:9; 1.280 x 720, 60 fps, 16:9<br>848 x 480, 60 fps, 16:9; 320 x 240, 30 fps, 16:9 |
| **Bildauflösung** | 3.200 x 2.400 interpoliert; 2.592 x 1.944; 2.048 x 1.536 |
| **Dateiformat** | AVC (Advanced Video Recording) H.264 (.MOV), JPEG, WAV |
| **Display** | 1,5 Zoll (3,7 cm) diagonal, 960 x 240 Pixel |
| **Interner Speicher** | 40 MB zur Speicherung |
| **Externer Speicher** | microSD / SDHC bis zu 32 GB |
| **Blendenbereich** | F2.8 |
| **Brennweite** | F = 2.8mm |
| **Brennweitenbereich** | 30 cm ~ ∞ |
| **Digitalzoom** | 4-fach (HD, WVGA, QVGA) |
| **Wasserfest** | IP 68 (30 m) mit zusätzlichem Gehäuse |
| **Fernbedienung** | Ja (Aufnahme, Stopp, Schnappschuss) |
| **Anschluss** | Mini USB (USB 2.0), mini HDMI, 3,5 mm Kopfhörerbuchse |
| **Stromversorgung** | Eingang: DC: 110-240 V, 50/60 Hz; Ausgang: AC: 5 V, 1,0 A |
| **Batterie** | 1.400 mAh, 3,7 V, wiederaufladbare Li-Ionen-Batterie |
| **Stromverbrauch** | 1,3 W |
| **Abmessungen** | 85 mm x 50 mm x 23 mm (L x B x H) |
| **Gewicht** | 81 g |
| **Betriebsbedingung** | Temperatur: -30 °C ~ 50 °C; Feuchtigkeit: 15 % ~ 85 % |

*Hinweis: Die technischen Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

# SportyCam Z3

Manuel d'utilisation

e-Manuals in
**English, German, French, Italian, Finish, Swedish, Norwegian, Russian,** and **Traditional Chinese** are available on CD.

Version : 1.0

## Bienvenue chez Aiptek

Merci d'avoir choisi le caméscope Sporty Cam Z3 d'Aiptek. Le SportyCam Z3 est un caméscope Full HD compact avec objectif ultra grand-angle pour l'extérieur. Petit, léger et équipé du meilleur hardware, le Z3 est l'appareil idéal pour toutes les activités en plein air comme la plongée sous-marine, le surf, l'escalade, le parapente, le cyclisme et bien d'autres. Livré avec de nombreux accessoires, le SPC se fixe aisément partout et dans pratiquement toutes les situations. La précision de l'objectif grand-angle d'excellente qualité est compatible avec la résolution du type Full HD et permet des enregistrements de grande qualité. Les prises de vue sont facilitées par le petit boîtier de télécommande fourni. Raccordé à votre télévision HD, vous aurez plaisir à revivre vos aventures et exploits. Peu importe votre altitude de vol ou votre profondeur de plongée, votre SportyCam Z3 est capable de vous suivre partout.

Mais avant que vous ne commenciez à apprécier cette caméra compacte d'exception, veuillez étudier ce manuel et, de préférence, expérimenter les instructions pas à pas pour que la manipulation vous devienne tout à fait familière.

Avec nos meilleurs sentiments,
Votre équipe Aiptek

## Pour votre sécurité

1. Ne laissez pas tomber, ne modifiez pas et ne démontez pas l'appareil ; sinon la garantie sera déchue.
2. A moins que la caméra soit installée dans son boîtier étanche, évitez le contact avec de l'eau et séchez vos mains avant toute manipulation.
3. Ne l'exposez pas aux chaleurs excessives et ni aux rayons du soleil.
4. Utilisez votre caméra avec précaution. Assurez-vous à ne pas la mettre en contact avec des objets durs et pointus risquant de l'érafler et de dégrader l'objectif.
5. Pour votre sûreté, évitez son utilisation en pleine tempête ou orage.
6. N'utilisez que les accessoires proposés par le fabricant.
7. Ne confiez pas l'appareil aux enfants de bas âge.

Si malgré tout, l'appareil devenait inutilisable, pensez à l'amener au recyclage.
Piles ou batteries rechargeables usées ne doivent pas être confiées aux ordures ménagères. Les magasins spécialisés photo collectent les piles usées et nous aident à préserver l'environnement.

## Contenu


**Conditions pour transfert de vos vidéos sur PC** 3

**Étendue de livraison** 4

**Éléments de votre appareil** 7

**Utilisation** 8

**Enregistrement** 10

**Télécommande** 11

**Configuration de l'appareil** 12

**Enregistrement et lecture** 15

**Connexion de l'appareil au PC et à un poste de télévision** 17

**Spécifications** 18


## Conditions pour transfert de vos vidéos sur PC

| | |
|---|---|
| Systèmes d'exploitation compatibles | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| CPU | CPU AMD ou Intel à 3,2 GHz or processeur multicœur |
| RAM | 1 Go (recommandée 2 Go) |
| Carte graphique | 256 Mo ou plus |
| Logiciel | Décodeur vidéo H264 (Quick Time 7.4.1 ou supérieur) |
| Divers | 1 port USB, enregistreur CD, DVD ou Blu-Ray. |

*Remarque : Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques sans avertissement préalable.

## Étendue de livraison

Veuillez vérifier que les articles suivants ont bien été livrés avec l'appareil :

Caméra SportyCam Z3

Boîtier étanche à l'eau

Télécommande

Attaches pour boîtrier étanche

Montage sur bicyclette

Articulation à trois axes

Bande de fixation Velcro

Attaches pour Télécommande

Dragonne

Plaque support plate

Plaque support cintrée

Câble USB long de 50 cm

CD du logiciel

Carte de garantie

Manuel utilisateur

**Remarque :**

Contactez immédiatement votre revendeur s'il manquait un accessoire.

L'aspect des articles livrés peut différer des illustrations ci-dessus. L'emballage peut être différent.
En fonction de la spécification du produit acheté, les articles livrés peuvent être différents des illustrations ci-dessus.

N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur ou visitez notre site www.aiptekshop.com pour voir les accessoires proposés en option.

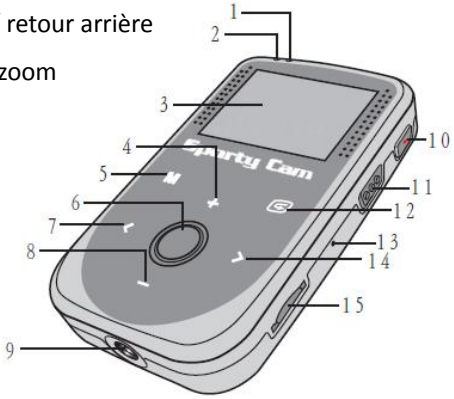
1.
2.

## SportyCam Z3 pour tous les sports

- Cyclisme
- Canoë
- Plongée sous-marine
- Randonnée
- Moto cross
- Escalade
- Rafting
- Course à pied
- Descentes à ski
- Parachutisme et parapente
- Surf de neige
- Surf de mer
- Surveillance

## Éléments de votre appareil

1. Indicateur d'état (vert)
2. Indicateur de chargement batterie (rouge)
3. Écran d'affichage TFT
4. Navigation vers le haut /augmentation du volume / zoom numérique +
5. Menu
6. Ok / Shutter (Enter / Déclencheur photo) / verrouillage / rotation
7. Navigation vers la gauche / image précédente / retour arrière
8. Navigation vers le bas/diminution de volume / zoom
9. Fixation à vis
10. Déclencheur enregistrement vidéo
11. Commutateur sur déclenchement vidéo acoustique
12. Bouton de lecture
13. Réinitialisation générale
14. Navigation vers la droite / Suivant / Avancer
15. Logement pour carte mémoire SD

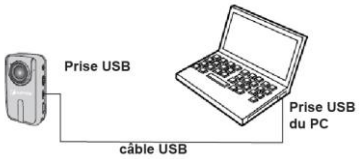


16. Retardateur de déclenchement
17. Objectif
18. Sortie Vidéo composite (AV)
19. Microphone
20. Bouton Marche/Arrêt
21. Mini-port USB
22. Sortie Vidéo HD (HDMI)
23. Fixation dragonne

## Utilisation

**Chargement de la batterie :**

Veuillez charger complètement la batterie de votre SportyCam Z3 avant la première utilisation. L'indicateur du chargement (LED rouge) clignote lentement pendant le chargement. Le chargement de batterie est terminé si le voyant rouge brille en continu (durée du chargement complet environ 4 heures). Maintenant l'appareil est prêt à prendre vos premières vues.




**Enregistrement :**

L'appareil possède une petite mémoire interne pour la sauvegarde de vos premières photos. Pour augmenter la capacité de stockage et surtout pour l'enregistrement vidéo HD, vous devez vous procurer une carte mémoire SD/SDHC à insérer dans le logement (15).

1. Insérez la carte mémoire dans le bon sens et à fond.
2. Si la carte est correctement insérée, le symbole ( ) apparaît à l'écran.

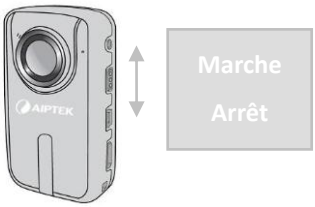
Pour retirer la carte mémoire SD (par exemple pour transférer les photos et vidéos sur PC), libérez la carte en la poussant à fond pour qu'elle ressorte de son logement et retirez-la doucement.

Remarque :

Avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire, il est conseillé de la formater dans l'appareil. L'appareil-photo utilisera la carte mémoire externe comme mémoire centrale. Sans carte mémoire externe, vous pouvez sauvegarder quelques photos sur la mémoire interne de l'appareil. Avec la carte mémoire SD dans l'appareil, la mémoire interne n'est pas utilisée.

**Marche/Arrêt :** Pour allumer l'appareil, mettez le bouton sur "ON".

Le voyant rouge s'allume.
Pour arrêter l'appareil, mettez le bouton sur "OFF".




Remarque : Si le voyant ne s'allume pas, vérifiez que la batterie est bien chargée :

1. La batterie, est-elle correctement chargée ?
2. La batterie utilisée, a-t-elle suffisamment de capacité ?

La fonction [Auto-Off] coupe l'alimentation, si l'appareil reste allumé et n'est pas utilisé pendant plusieurs minutes.

### Choix de la langue d'affichage

La langue d'affichage par défaut de la SportyCam Z3 est l'Anglais. Le menu de configuration permet de choisir le Français et d'autres langues. Appuyez sur le bouton (**M**), naviguez vers la droite (**>**) sur "Setup", descendez au point menu "Langage". Choisissez votre langue préférée. Confirmez par "Ok".

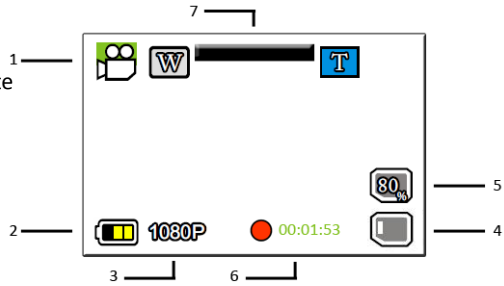
### Indicateur du chargement de la batterie

| Icon | Description |
|---|---|
| | Batterie pleine |
| | Batterie épuise à moitié |
| | Batterie presque épuisée |
| | Batterie épuisée |

### Symboles affichés à l'écran

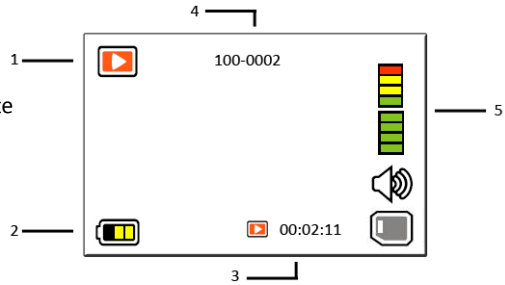
Mode visée

1. Symbole
2. Indicateur de capacité batterie restante
3. Résolution d'image
4. Confirmation insertion carte mémoire
5. Capacité mémoire restante
6. Durée d'enregistrement
7. Facteur du zoom




Mode lecture

1. Symbole
2. Indicateur de capacité batterie restante
3. Durée
4. Nom du fichier
5. Volume haut-parleur




## Enregistrement

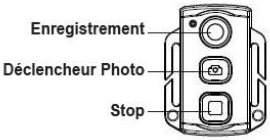
| | |
|---|---|
| **Vidéo** | L'enregistrement vidéo est le mode activé par défaut.<br>1. Appuyez sur le bouton (**M**), allez avec les touches (+/−) sur ‘‘Capture (enregistrement)’’. Utilisez les touche (+/−) pour sélectionner ‘‘Capture mode". Appuyez sur Shutter/OK pour y entrer et choisissez "Video Mode". Appuyez sur le bouton (**M**), pour revenir sur Visée<br>2. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour lancer ou arrêter l'enregistrement<br>3. Appuyez sur les boutons du Zoom (+/−) pour sélectionner un cadrage écran téléobjectif ou grand angle |

| | |
|---|---|
| **Photo** | 1. Pour prendre une photo, appuyez sur le déclencheur rond, c'est le bouton Ok/Shutter.<br>2. Cadrage : Appuyez sur les boutons du Zoom (+/−) pour sélectionner un cadrage écran téléobjectif ou grand angle<br>3. Comme pour tout appareil photo, ne bougez plus l'appareil au moment où vous appuyez sur le déclencheur. |
| **Déclenchement acoustique** | 1. Entrez dans le menu (**M**), allez avec les touches Up / Down (+/−) sélectionnez ''Capture mode'', appuyez Shutter/OK pour entrer et confirmer ''Voice Mode'' (déclenchement par la voix). Quittez le menu à l'aide de la touche (**M**).<br>2. Malgré le déclenchement acoustique, vous pouvez également appuyez sur le bouton d'enregistrement pour lancer ou arrêter l'enregistrement |

**VOX:**
*(latin signifiant voix):*

Si le déclenchement à la voix est activé, l'enregistrement vidéo est déclenché pour une durée de 2 minutes dès que le niveau acoustique ambiant dépasse les 65 dB.
Si le niveau descend en dessous de 65 dB pendant 2 minutes, l'appareil arrête l'enregistrement et passe en mode visée.
Si, en mode visée, le niveau acoustique ré-augmente au-dessus de 65 dB, l'appareil reprend l'enregistrement.

## Télécommande




Prise de photos, démarrage et arrêt de prises vidéo peuvent également être effectués à l'aide de la télécommande.
Le voyant rouge confirme l'action d'une des touches.
Avec cette télécommande, il est possible de déclencher et arrêter plusieurs SportyCam Z3 à la fois. Il suffit de synchroniser les appareils de la façon suivante :

1. Arrêtez l'appareil Z3. Maintenez „OK/Shutter“ enfoncé pendant que vous mettez l'appareil en marche. Dès que Z3 est allumé, relâchez „OK/Shutter“ et …

2. ... sur la télécommande maintenez maintenant les touches „Record“ et „Stop“ enfoncées pendant 3 secondes pour terminer la synchronisation.

**Remarque :**

La portée de la télécommande est d'environ 5 mètres.
Si la synchronisation est réussie, les appareils obéissent tous à vos ordres donnés par la télécommande.
Si ce n'était pas le cas, veuillez répéter le procédé de synchronisation comme décrit.

## Configuration de l'appareil

Sélectionnez “**M**” pour aller au menu de configuration "Settings". Pour sélectionner le paramètre à modifier, appuyez sur “OK / Shutter”. Appuyez sur “<” et “>” pour aller à gauche et à droite et appuyez sur “+” et “−“ pour aller vers le haut ou vers le bas dans le menu. Quittez le menu en réappuyant sur la touche (**M**).

### Possibilités de configuration du mode caméscope

**Résolution de la vidéo :** L'appareil vous propose 4 qualités d'enregistrement vidéo :

| Setting (Paramètre) | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Nombre de pixels | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Images par seconde | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Format vidéo | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Capture Mode (mode d'enregistrement)**

Sélectionnez microphone ( ) pour déclencher acoustiquement le caméscope ou sélectionnez Camcorder ( ) pour déclencher le caméscope à l'aide du bouton sur l'appareil ou la télécommande.

**Appareil photo**

**Single Shot :** Si vous appuyez sur Ok/Shutter, l'appareil prend une seule photo.

**Treble Shot :** Après avoir choisi ce paramètre, l'appareil prendra toujours 3 photos à la suite. L'exposition reste identique, ce mode convient bien aux motifs en mouvement rapide.

**Continu :** Ce mode de prises de vue est utile pour la surveillance, mais permet aussi de faire des vidéos "en accéléré". Vous pouvez choisir de prendre une photo toutes les 2, 3, 5, 10, 20, 30 ou 60 secondes Pour que l'effet soit réussi, il est indispensable de fixer l'appareil sur un support.

**Selftimer :** C'est le retardateur de déclenchement (de 5 ou de 10 secondes) pour apparaître soi-même sur la photo.

**Résolution des photos :** En fonction de la destination de la photo (agrandissement, impression), choisissez 3, 5 ou 8 Mo.

| Setting (Paramètre) | *3 Mo* | *5 Mo* | *8 Mo** |
|---|---|---|---|
| Nombre de pixels | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |
| Format photo | 4 : 3 | 4 : 3 | 4 : 3 |

* avec interpolation

## Autres réglages

**Beep :** Choisissez pour que les touches fassent bip-bip quand vous appuyez.

**Time Display :** En activant le paramètre "Date et heure", la date et l'heure seront marqués en bas à droite des photos (utile pour la surveillance).

**Loop Record (Enregistrement en boucle) :** Activation de la prise de photos en continu (surveillance). Dans ce mode, l'appareil en mode photo, enregistre en continu jusqu'à ce

que la capacité mémoire de la carte SD soit épuisée. Ensuite, il efface les prises les plus anciennes et continue à enregistrer. C'est le mode de fonctionnement idéal pour la surveillance.

**Economie de batterie :** Economie de batterie (Auto Standby) activée, l'appareil passe en mode de veille après 2, 5 ou 10 minutes d'inutilisation. Il devient immédiatement prêt à prendre des photos ou vidéos si vous appuyez sur le déclencheur rond Ok/Shutter ou le bouton d'enregistrement vidéo latéral. Le premier appui fait sortir l'appareil du mode veille, pour prendre la photo ou la vidéo, il faut y appuyer une seconde fois.

**Norme TV :** Pour diffuser vos prises de vue lorsque l'appareil est raccordé à votre poste de télévision, il faut lui indiquer que votre téléviseur utilise la norme PAL en France (ou la norme NTSC dans un pays étranger).

**Formatage :** Le point menu Formatage (Format) efface toutes les prises de vue stockées dans carte mémoire SD (ou dans la mémoire interne s'il n'y pas de mémoire SD dans le logement).

**Remarque :**

En activant le point menu "Formatage" toutes les prises de vue dans l'appareil (même les prises « protégées ») seront effacées. Assurez-vous que le contenu de la carte mémoire SD a été transféré sur PC ou n'est plus utile. Il n'y a pas de possibilité d'annuler l'effacement général.

**Défaut :** Annule tous les réglages personnels et remet ceux d'un appareil neuf.

**Langue :** Choix de la langue d'affichage

**Fréquence :** Pour diffuser vos prises de vue sortant du SportyCam Z3 sur les postes TV anciens, il peut être nécessaire d'ajuster la fréquence sur 50 Hz (en France) ou 60 Hz (dans des pays ou le secteur est à 60 Hz).

**Réglage anti-scintillement :**

| Pays | *Grande Bretagne* | *Allemagne* | *France* | *Italie* | *Espagne* | *Russie* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fréquence | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| Pays | *Portugal* | *Amérique* | *Taiwan* | *Chine* | *Japon* | *Corée* |
| Fréquence | 50 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 50/60 Hz | 50 Hz |

**Remarque :** L'ajustage anti-scintillement dépend de la fréquence de votre tension secteur.

**Date et heure :** Pour régler la date et l'heure courante :

**Reset:** Au cas où l'appareil était accidentellement affecté d'un dysfonctionnement et n'obéirait plus aux commandes entrées avec les touches, vous pouvez faire une réinitialisation en appuyant avec une pointe de crayon ou un trombone déplié sur le contact Reset se trouvant au fond du petit trou latéral (13).

## Enregistrement et lecture

A l'écran du SportyCam Z3, vous pouvez bien sur visionner toutes vos photos et vidéos, bien que la résolution de ce petit moniteur, destiné à la visée, ne puisse rendre toute la beauté de vos prises de vue.

1. Pour commuter sur lecture, appuyez sur Playback ( ).
2. **Lecture vidéo** : Pour voir et écouter vos enregistrements vidéo, choisissez "Record". Configurez l'appareil pour mode vidéo avant de visionner vos enregistrements.
3. **Lecture de photos** : Pour visionner vos photos enregistrées dans l'appareil, sélectionnez ‘‘Capture".

### Navigation dans la liste de lecture

1. Recherchez vos vidéos enregistrées à l'aide des touches “<” et “>”.
2. Appuyez sur “**−**“ pour afficher les images clé miniatures.
3. Appuyez sur Shutter/Ok pour lire la vidéo. Appuyez une deuxième fois pour faire une pause pendant la lecture d'une vidéo.
4. Ajustez le volume sonore des vidéos à l'aide des boutons “+” et “**−**“.
5. Pour reculer dans une vidéo, appuyez sur "<" pour avancer plus vite appuyez sur ">".
6. Appuyez sur “**M**” pour effacer (un ou tous) les enregistrements vidéo. Cette touche permet également de protéger un fichier vidéo contre l'effacement accidentel.

| | |
|---|---|
| **Attention :** | Cette protection ne protège pas vos fichiers de l'effacement général à l'aide du point menu "Formater" |

### Photo

1. Recherchez la photo à regarder à l'aide des touches “<” et “>”.
2. Appuyez sur “**−**“ pour afficher les photos miniatures.
3. Appuyez sur les boutons du Zoom (+/−) pour agrandir la photo (contrôle de la netteté p.ex.).
4. Vous pouvez également faire pivoter la photo en appuyant sur OK / Shutter.
5. Appuyez sur “M” pour faire démarrer un diaporama, pour effacer (une ou toutes) les photos ou pour protéger certaines contre l'effacement accidentel en y ajoutant la marque DPOF. Le diaporama affiche chaque photo pendant 5 secondes.
6. Pour en apprendre d'avantage sur la protection DPOF veuillez consulter le manuel utilisateur.
7. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche “Playback” ( ).

**DPOF, qu'est-ce que c'est ?**

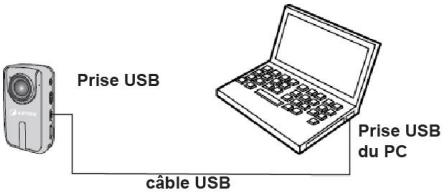
DPOF (Digital Print Order Format) ou commande numérique d'impression est une norme d'enregistrement adressée par la carte mémoire SD aux photos prises par des appareils photo numériques. Vous pouvez indiquer les photos à imprimer et le nombre de tirages à faire.

Si l'appareil est compatible DPOF, les opérations suivantes sont possibles : Mettez la carte mémoire SD dans une imprimante compatible DPOF pour y imprimer les photos commandées. L'imprimante compatible avec votre appareil photo numérique comprendra les instructions DPOF pour imprimer les photos commandées.

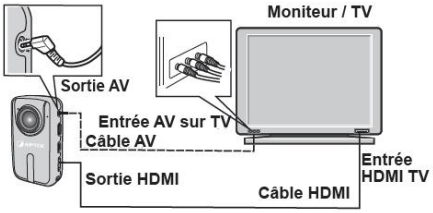
Pour quitter le menu, appuyez sur la touche “Playback” ( ). Maintenant l'appareil est de nouveau en mode vise et prêt à prendre vos vues.

## Connexion de l'appareil au PC et à un poste de télévision

**Câble USB** Pour transférer vos enregistrements vidéo sur un PC, vous pouvez utiliser le câble USB ou sortir la carte mémoire SD, l'enficher dans le lecteur à cartes SD de votre ordinateur et copier les fichiers sur le disque dur de votre PC. Ensuite, vous pouvez regarder photos et vidéos sur le moniteur de votre PC à l'aide de Windows Media Player ou de QuickTime ou les éditer à l'aide du logiciel livré avec l'appareil




**Câble HDMI/AV :** Vous pouvez également raccorder votre SportyCam Z3 à un poste de télévision ou directement au moniteur de votre PC si ces écrans possèdent une prise HDMI pour l'affichage en haute résolution ou à une douille cinch pour l'affichage en résolution standard via câble blindé AV.




**Remarque :**

Après avoir raccordé votre SportyCam Z3 à la télévision HD par câble HDMI, n'oubliez pas d'activer l'entrée correspondante sur la télévision. Si vous branchez l'appareil à l'aide de simples câbles blindés, veillez à raccorder les couleurs des fiches sur la même couleur d'entrées TV.

* Câbles HDMI ou AV ne font pas partie des accessoires SportyCam Z3.

## Spécifications

| | |
|---|---|
| Type de capteur | Capteur CMOS de 5 Mpx, 1⁄2,5" |
| Angle de vue | Full HD : 130 °; HD 720p: 170 ° |
| Formats vidéo | 1920 x 1080, 30 ips, 16:9; 1280 x 720, 60 ips, 16:9<br>848 x 480, 30 ips, 16:9; 320 x 240, 60 ips, 16:9 |
| Résolution d'images : | 3200 x 2400 avec interpolation ; 2592 x 1944; 2048 x 1536 |
| Formats de fichier | AVC (Advanced Video Recording) H.264 (.MOV), JPEG, WAV |
| Ecran d'affichage : | Diagonale 1.5 " (3.7 cm), 960 x 240 = 230400 pixels maximum (format 4:3) |
| Mémoire interne d'appareil | 40 MB dispo. pour enregistrements |
| Mémoire externe | Micro SD / SDHC jusqu'à 32 Go max. |
| Luminosité d'objectif | F2.8 |
| Focale | F = 2,8 mm |
| Mise au point | 30 cm à ∞ |
| Zoom numérique : | 4X (HD, WVGA, QVGA) |
| Étanchéité à l'eau | IP 68 (30 m) monté dans le boîtier sous-marin |
| Télécommande | Ok (Rec, Stop, Snapshot) |
| Connecteurs | Mini USB (USB 2.0), mini HDMI, 3.5 mm mini jack |
| Alimentation secteur | Entrée : DC : 110-240V, 50 / 60Hz; Sortie : AC: 5V, 1.0 A |
| Batterie | 1400 mAh, 3,7 V, Batterie rechargeable Li-ion |
| Consommation | 1,3 W |
| Dimensions | 85 mm x 50 mm x 23 mm (L x P x H) |
| Poids | 81 g |
| Conditions du fonctionnement | Température : –30 °C à + 50 °C; Humidité rel. d'air : 15% ~ 85 % |

*Remarque : Les spécifications peuvent varier sans avertissement préalable.

# SportyCam Z3

Manuale

e-Manuals in
**English, German, French, Italian, Finish, Swedish, Norwegian, Russian,** and **Traditional Chinese** are available on CD.

Versione: 1.0

## Benvenuti su Aiptek

Grazie per l'acquisto di questa videocamera Sporty Cam Z3 di Aiptek. SportyCam Z3 è una videocamera per esterni Full HD con lente ultragrandangolare. Piccola, leggera e completa dell'hardware più sofisticato, la Z3 è lo strumento definitivo per tutte le attività all'aperto come le immersioni, il surf, le arrampicate e il mountain biking. Munita di un'ampia gamma di piastre di montaggio e materiali di fissaggio, la SportyCam Z3 può essere fissata in qualsiasi circostanza. La lente grandangolare Full HD registra con una qualità che non conosce compromessi. È possibile utilizzare la Z3 in modo semplice e comodo con il pratico telecomando. Oppure è possibile rivivere le proprie esperienze collegando la SportyCam Z3 al proprio HDTV. SportyCam Z3 vi seguirà ovunque, a prescindere dall'attività e a qualsiasi profondità o altezza.
Prima di cominciare a usufruire di questo prodotto, si consiglia di leggere il presente manuale e seguire le istruzioni passo dopo passo per ottenere risultati ottimali con la nuova telecamera per esterni.

Cordiali saluti,
Il team di Aiptek

## Avviso di sicurezza

1. Non far cadere, perforare, far rotolare o smontare la videocamera, altrimenti la garanzia verrà invalidata.
2. Evitare il contatto con l'acqua e asciugarsi le mani prima dell'uso.
3. Non esporre a temperature elevate e non lasciare il prodotto alla luce solare diretta.
4. Usare la videocamera con attenzione. Assicurarsi che il display e la lente della videocamera non vengano graffiati da oggetti affilati. Tenere lontani gli oggetti metallici.
5. A tutela della propria sicurezza, evitare di utilizzare la videocamera in presenza di una tempesta o fulmini.
6. Usare soltanto gli accessori forniti dal produttore.
7. Tenere la videocamera al di fuori della portata dei bambini.

Nel momento in cui si rende necessario lo smaltimento del prodotto, si prega di riciclare tutti i componenti possibili.
Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici! Si prega di riciclarle presso il proprio punto di riciclaggio di zona. Insieme, possiamo contribuire a proteggere l'ambiente.

## Content


**Requisiti di sistema** 3

**Contenuto dell'Imballaggio** 4

**Informazioni sulla videocamera** 7

**Istruzioni di funzionamento** 8

**Registrazione** 10

**Telecomando** 11

**Impostazioni** 12

**Archiviazione e riproduzione dei file** 14

**Collegamento della videocamera** 16

**Caratteristiche tecniche** 17


## Requisiti di sistema

| | |
|---|---|
| **Sistema Operativo** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **CPU** | CPU AMD o Intel con CPU da 3,2 GHz o Multicore |
| **RAM** | 1 GB (2 GB consigliati) |
| **Scheda grafica** | 256 MB di memoria |
| **Software** | Decoder H.264 (Quick Time Player 7.4.1 o superiore) |
| **Altro** | 1 porta USB libera, lettore CD/DVD |

*Nota: le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso

## Contenuto dell'Imballaggio

Si prega di verificare che i seguenti articoli siano presenti all'interno della confezione:

Sporty Cam Z3

Custodia impermeabile

Telecomando

Clip per custodia impermeabile

Montaggio per bicicletta

Braccio perno in tre direzioni

Velcro

Clip per telecomando

Cinghietta da polso

Piastra di montaggio in piano

Piastra di montaggio curvata

Cavo USB da 0,5 m

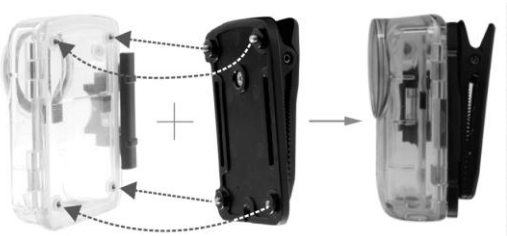
Software CD

Scheda di garanzia

Manuale dell'utente

**Nota:**

contattare immediatamente il rivenditore qualora la confezione risultasse incompleta.
Gli articoli effettivi potrebbero variare rispetto a quelli ivi riportati in figura. La confezione è soggetta a modifiche senza ulteriore preavviso.
Gli accessori effettivi potrebbero variare rispetto alla configurazione ivi elencata, a seconda delle specifiche del prodotto acquistato.
Non esitare a contattare il proprio rivenditore o visitare www.aiptekshop.com per gli accessori opzionali.



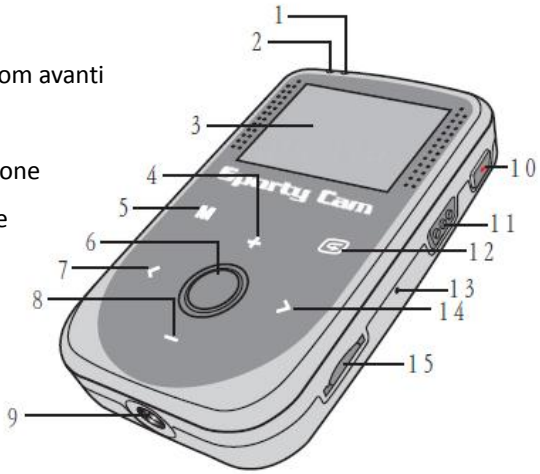
1.
2.

## Dove utilizzare la SportyCam Z3

- Mountain biking
- Canoa
- Immersioni
- Escursionismo
- Motocross
- Arrampicate in montagna
- Rafting
- Corsa
- Sci
- Paracadutismo
- Snowboard
- Surf
- Sorveglianza

## Informazioni sulla videocamera

1. Indicatore di stato (verde)
2. Indicatore di accensione (rosso)
3. Schermo del display TFT
4. Navigazione Su / Volume Su / Zoom avanti
5. Menu
6. OK / Otturatore / Blocco / Rotazione
7. Navigazione sinistra / Precedente / Riavvolgimento
8. Navigazione Giù / Volume Giù / Zoom indietro
9. Attacco a vite
10. Registrazione Video / Vocale
11. Interruttore VOX
12. Riproduzione
13. Reset
14. Navigazione Destra / Avanti / Avanzamento
15. Slot per scheda Micro SD



16. Indicatore autoscatto
17. Obiettivo
18. Uscita AV
19. Microfono
20. Interruttore di accensione
21. Porta mini USB
22. Uscita HDMI
23. Foro di ancoraggio

## Istruzioni di funzionamento

**Carica:** eseguire un caricamento completo della SportyCam Z3 prima di utilizzarla per la prima volta. L'indicatore di accensione (led rosso) lampeggia lentamente durante il caricamento e se il led rosso è acceso in modo stabile, significa che la Z3 è completamente carica. Il caricamento completo del dispositivo richiede circa 4 ore. A questo punto la videocamera è pronta a filmare le vostre prime avventure all'aria aperta.

**Memoria:** la videocamera è dotata di una memoria interna incorporata, ma è possibile inserire una scheda di memoria micro-SD/SDHC per espandere la capacità di memoria della videocamera.

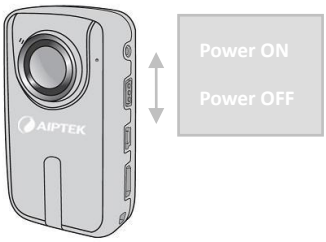
1. Inserire la scheda nella direzione indicata finché non raggiunge l'estremità dello slot.

2. Quando la scheda è inserita con successo, l'icona ( ) verrà visualizzata sullo schermo e la memoria interna diventerà inaccessibile.

Per rimuovere la scheda, spingerla per sganciarla quindi estrarla delicatamente.

**Nota:** quando si utilizza una scheda di memoria completamente nuova, si consiglia di formattarla con la videocamera. La videocamera utilizzerà la scheda di memoria esterna come supporto di memoria principale. I file saranno archiviati nella memoria incorporata soltanto quando la scheda inserita viene rimossa.

**Accensione /spegnimento:**




per accendere la videocamera, premere il pulsante di Accensione su "On".
L'indicatore di accensione si illuminerà di rosso.

Per spegnere la videocamera, premere il pulsante di Accensione verso il basso in posizione "Off".
Adesso il prodotto risulta spento.

**Nota:**

se il prodotto non si accende dopo aver completato le suddette procedure, verificare di aver eseguito quanto segue correttamente:

1. La batteria è caricata correttamente. 2. La batteria caricata ha abbastanza alimentazione.
2. L'impostazione [Auto Off] potrebbe causare lo spegnimento della videocamera quando è rimasta inattiva per un determinato periodo di tempo.

## Impostazione della lingua preferita

La lingua predefinita della SportyCam Z3 è l'inglese. È possibile cambiarla nella lingua di preferenza nel menu Impostazioni. Toccare il pulsante Menu (**M**) e navigare a destra (**>**) alla voce "Configurazione", scorrere verso il basso e selezionare "Lingua". A questo punto è possibile selezionare la lingua di preferenza. Confermare con "OK".

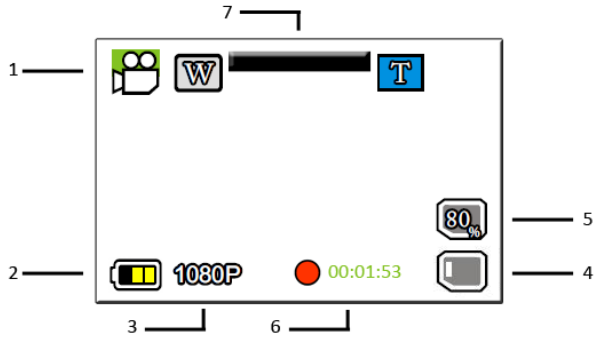
## Comprendere l'indicatore di durata della batteria

| Icon | Description |
|---|---|
| | Batteria piena |
| | Batteria moderata |
| | Batteria bassa |
| | Batteria scarica |

### Comprendere le icone sullo schermo

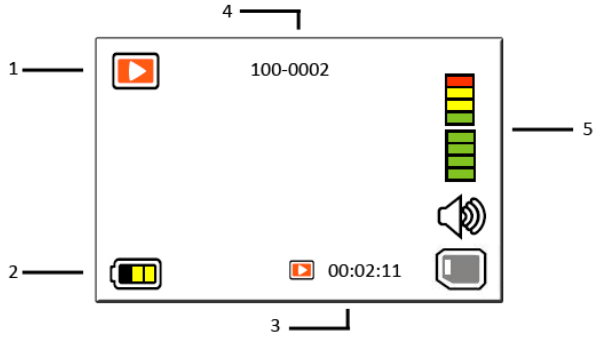
Modalità Anteprima

1. Icona modalità
2. Indicatore del livello dell
3. Risoluzione
4. Scheda di memoria inser
5. Memoria residua
6. Tempo registrato
7. Indicatore dello zoom




Modalità di riproduzione

1. Icona modalità
2. Indicatore del livello dell
3. Durata
4. Nome file
5. Volume di riproduzione




## Registrazione

| | |
|---|---|
| **Video** | La modalità video è l'impostazione predefinita.<br>1. Premere il pulsante Menu (**M**) e usare i tasti del sensore (+/−) per selezionare la modalità ‘‘Cattura’’. Usare i tasti del sensore (+/−) per selezionare la modalità ‘‘Cattura’’. Premere Otturatore/OK per entrare e selezionare la Modalità Video. Premere il pulsante Menu (**M**) per tornare all'anteprima.<br>2. Premere il pulsante Registra per avviare o interrompere la registrazione<br>3. Premere i pulsanti Zoom (+/−) per eseguire lo zoom avanti/indietro dello schermo |

| | |
|---|---|
| **Immagine** | 1. Premere Otturatore / OK per riprendere un'immagine.<br>2. Zoom: premere i pulsanti Zoom (+/−) per eseguire lo zoom avanti/indietro dello schermo<br>3. Per una qualità ottimale delle immagini, si consiglia di tenere ferma la videocamera per evitare di sfocare le immagini a causa del tremolio delle mani. |
| **Voce** | 1. Entrare nel Menu (**M**) e usare i tasti del sensore Su / Giù (+/−) per selezionare la ''modalità Cattura'', premere Otturatore/OK per entrare e confermare la ''Modalità Vocale''. Uscire dal menu con il pulsante Menu (**M**).<br>2. Premere il pulsante Registra per avviare o interrompere la registrazione |

**VOX:**
*(Termine latino per: "Voce")*

**"**Registrazione attivata dalla voce". Con l'interruttore VOX è possibile far partire la registrazione attivata tramite audio.

In modalità VOX, la videocamera avvia automaticamente la registrazione per due minuti quando i rumori ambientali salgono al di sopra di 65 dB.

Se i rumori rimangono al di sotto di 65dB per 2 minuti, la Z3 interrompe automaticamente la registrazione ed entra nella modalità anteprima.

Nella modalità anteprima, se il suono supera nuovamente 65dB, la Z3 **avvierà** automaticamente la registrazione.

## Telecomando

È possibile usare il telecomando per avviare o interrompere la registrazione o per riprendere un'immagine. Il led dell'indicatore rosso lampeggia una volta quando si preme un pulsante qualsiasi.
È possibile abbinare un telecomando a una o più SportyCam Z3. Per fare ciò, si prega di eseguire i due passaggi indicati di seguito:

1. Spegnere la Z3, premere e tenere premuto "OK/Otturatore", posizionare l'interruttore di accensione su "ON", e quindi rilasciare "OK/Otturatore" quando la Z3 è accesa.

2. Premere sia "Registra" che "Stop" sul telecomando entro 3 secondi per terminare la procedura di abbinamento del codice del telecomando.

**Nota:**

la portata del telecomando è pari a circa 5 metri.
Se l'abbinamento del codice viene completato con successo, la Z3 si comporterà di conseguenza quando si preme un tasto qualsiasi sul telecomando. In caso di fallimento dell'abbinamento del codice, ripetere la suddetta procedura di abbinamento del codice.

## Impostazioni

È possibile navigare attraverso le impostazioni con i pulsanti sensibili al tocco. Selezionare "**M**" per visualizzare il menu impostazioni e usare "OK / Otturatore" per selezionare un'impostazione. Premere "<" e">" per la navigazione sinistra / destra e "+" e "−" per la navigazione su / giù. Premere nuovamente "**M**" per uscire dal menu di configurazione.

### Videocamera

**Risoluzione:** scegliere tra quattro qualità di registrazione diverse:

| Impostazione | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Risoluzione in pixel | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Fotogrammi al secondo | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Formato | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Modalità cattura:** selezionare il microfono ( ) per la registrazione vocale o la videocamera ( )per la registrazione video

### Videocamera

**Scatto singolo:** attiva la modalità Scatto Singolo. Il pulsante dell'otturatore scatta una singola immagine

**Scatto triplo:** ora sarà possibile scattare 3 immagini di fila. Ideale per scattare le immagini di oggetti in rapido movimento o le scene di azione breve

**Sequenza:** la Z3 scatterà automaticamente immagini in sequenza. È possibile configurare intervalli diversi (disattivo, 2, 3, 5, 10, 20, 30 o 60 secondi)

**Autoscatto:** attiva l'autoscatto (disattivo, 5 o 10 secondi)

**Risoluzione:** seleziona una di tre diverse risoluzioni immagine (3, 5 o 8 Megapixel)

| Impostazione | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Risoluzione in pixel | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |
| Formato | 4 : 3 | 4 : 3 | 4 : 3 |

* interpolato

## Configurazione

**Segnale acustico:** selezionare se si desidera che i tasti emettano un segnale acustico

**Display tempo:** selezionare se si desidera che le registrazioni abbiano un timbro di ora e data nell'angolo in basso a destra

**Registrazione in loop:** attiva la registrazione continua. Ora la videocamera eliminerà i file meno recenti sulla scheda microSD quando risulta piena. Ideale per l'utilizzo della Z3 come videocamera o monitor di sorveglianza

**Standby auto:** attiva lo Standby auto. La videocamera entrerà in standby dopo 0, 2, 5 o 10 minuti. È possibile riattivare la videocamera premendo il pulsante otturatore o registra

**Standard TV:** seleziona lo standard TV PAL o NTSC a seconda dell'area

**Formato:** la formattazione eliminerà tutti i file presenti sul dispositivo attivo (Memoria interna o scheda microSD quando inserita)

**Nota:**

tutti i file (video, immagini e registrazioni vocali) saranno eliminati, anche quando sono protetti! Assicurarsi di eseguire il back-up del materiale di cui si necessita in futuro.

**Predefinito:** ripristina le impostazioni predefinite di fabbrica

**Lingua:** imposta la lingua di preferenza

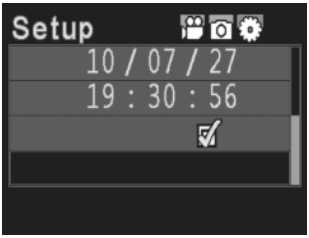
**Frequenza:** imposta la frequenza della sorgente luminosa 50Hz o 60Hz a seconda dell'area per evitare lo sfarfallio sul monitor o sulla TV

Riferimento impostazioni sfarfallio:

| Area | *Inghilterra* | *Germania* | *Francia* | *Italia* | *Spagna* | *Russia* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Impostazione | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| Area | *Portogallo* | *America* | *Taiwan* | *Cina* | *Giappone* | *Corea* |
| Impostazione | 50 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 50/60 Hz | 50 Hz |

**Nota:** l'impostazione dello sfarfallio si basa sullo standard di frequenza della propria alimentazione locale.

**Imposta data e ora:** imposta l'ora e la data correnti




**Reset:** se la videocamera ha smesso di rispondere alla pressione dei tasti, riavviare il dispositivo premendo brevemente il tasto reset con la punta di una penna sottile

## Archiviazione e riproduzione dei file

È possibile visualizzare tutte le registrazioni direttamente sulla SportyCam Z3. È munita di un display TFT e di un altoparlante incorporati.

1. Per entrare nella modalità di riproduzione, premere il pulsante Riproduzione ( ).
2. **File di riproduzione Video / Vocale**: selezionare “Registra” se si desidera visualizzare le impostazioni video e vocali. Configurare la videocamera alla Modalità Video o alla Modalità Vocale prima di visualizzare le registrazioni.
3. **Riproduzione foto**: selezionare “Cattura” per visualizzare le immagini.

**Navigare la playlist**

1. Navigare i file registrati con “<” e “>”.
2. Toccare “**−**“ per entrare nella modalità di visualizzazione miniature.
3. Premere il pulsante Otturatore per riprodurre o mettere in pausa il file.
4. Regolare il volume di riproduzione con “+” e “**−**“.
5. Premere “<” per riavvolgere e “>” per avanzare una registrazione video.
6. Toccare “**M**” per eliminare (una, tutte) o proteggere le registrazioni da una cancellazione manuale.

**Nota:** quest'azione non proteggerà le registrazioni se si formatta la scheda microSD!

**Foto**

1. Navigare i file registrati con “<” e “>”.
2. Toccare “**−**“ per entrare nella modalità di visualizzazione miniature.
3. Premere il pulsante Otturatore per ingrandire un'immagine e “+” o “-“ per eseguire lo zoom avanti o indietro.
4. È possibile ruotare l'immagine corrente premendo il pulsante OK / Otturatore.
5. Toccare “M” per avviare una presentazione, eliminare (una, tutte), proteggere o taggare un'immagine con DPOF. La presentazione mostra ogni immagine per 5 secondi
6. Consultare il manuale d'uso sul DPOF.
7. È possibile uscire dal menu toccando il pulsante “Riproduzione” ( ).

**Cos'è il DPOF?**

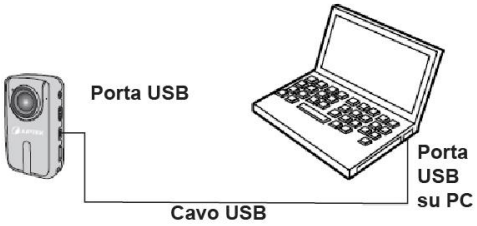
Come standard per registrare gli ordini di stampa inviati dalla scheda Micro SD, il DPOF (Digital Print Order Format) è applicabile alle foto scattate tramite videocamere digitali. È possibile designare le foto da stampare e il numero di copie.

È possibile eseguire le seguenti operazioni se la videocamera digitale è compatibile con il DPOF: inserire la scheda Micro SD in una stampante compatibile con il DPOF per stampare le foto ordinate. La stampante compatibile con la videocamera è in grado di seguire gli ordini del DPOF per stampare le foto.

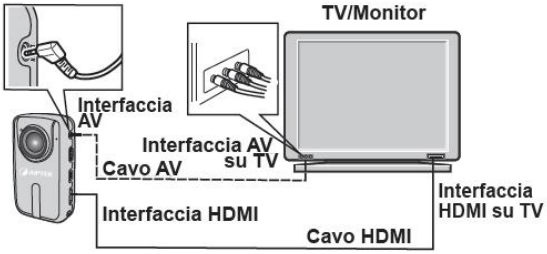
È possibile uscire dal menu toccando il pulsante “Riproduzione” ( ). Ora la videocamera è nuovamente nella modalità anteprima ed è pronta a registrare.

## Collegamento della videocamera

**Cavo USB:** è possibile copiare i file video registrati sul computer tramite il cavo USB, o rimuovere la scheda microSD e inserirla in un lettore schede per leggere i dati. Quindi, è possibile modificare o visualizzare il materiale con il software in dotazione o eseguire semplicemente la riproduzione con Windows Media Player o QuickTime.




**Cavo HDMI/AV:** è possibile utilizzare un cavo HDMI o AV per collegare la Z3 a una TV o al monitor di un computer.




**Nota:** dopo aver collegato la Z3 al monitor tramite il cavo HDMI, selezionare la sorgente di ingresso per la visualizzazione dei dati dal monitor.
Se si seleziona il cavo AV, collegare ciascuno dei suoi terminali alla TV o al terminale del monitor corrispondente allo stesso colore.

* Il cavo HDMI e AV non sono in dotazione

## Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| **Tipo di sensore** | Sensore CMOS 5 mega pixel, 1⁄2,5 " |
| **Angolo di visualizzazione** | Full HD: 130 °; HD 720p: 170 ° |
| **Modalità video** | 1920 x 1080, 30 fps, 16:9; 1280 x 720, 60 fps, 16:9<br>848 x 480, 60 fps, 16:9; 320 x 240, 30 fps, 16:9 |
| **Risoluzione immagini** | 3200 x 2400 interpolata; 2592 x 1944; 2048 x 1536 |
| **Formato file** | AVC (Advanced Video Recording) H.264 (.MOV), JPEG, WAV |
| **Display** | 1,5 " (3,7 cm) diagonale, 960 x 240 pixel |
| **Memoria interna** | 40 MB di memoria |
| **Memoria esterna** | Micro SD / SDHC fino a 32 GB |
| **Intervallo di apertura** | F2.8 |
| **Lunghezza focale** | F = 2,8mm |
| **Intervallo di messa a fuoco** | 30 cm ~ ∞ |
| **Zoom digitale** | 4X (HD, WVGA, QVGA) |
| **Impermeabilità** | IP 68 (30 m) con custodia aggiuntiva |
| **Telecomando** | Sì (Rec, Stop, Snapshot) |
| **Collegamento** | Mini USB (USB 2.0), mini HDMI, mini jack 3,5 mm |
| **Alimentazione** | Ingresso: CC: 110-240V, 50 / 60Hz; Uscita: CA: 5V, 1,0 A |
| **Batteria** | 1400 mAh, 3,7V, batteria ricaricabile agli ioni di litio |
| **Potenza assorbita** | 1,3 W |
| **Dimensioni** | 85 mm x 50 mm x 23 mm (L x P x A) |
| **Peso** | 81 g |
| **Condizioni operative** | temperatura: -30 °C ~ 50 °C; umidità: 15% ~ 85 % |

*Nota: le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso

# SportyCam Z3

Käyttäjän käsikirja

Versio: 1.0

## Aiptek toivottaa sinut tervetulleeksi

Kiitos, että ostit Aiptekin Sporty Cam Z3 -kameran. Z3 on pieni, kevyt ja täysin varustettu parhaalla laitteistolla ja se on paras mahdollinen työkalu kaikkeen ulkoiluun kuten sukellukseen, surfaamiseen, kiipeilyyn ja pyöräilyyn. Ennen kuin alat käyttää tuotetta, suosittelemme, että luet tämän pika-aloitusoppaan ja noudatat ohjeita vaihe vaiheelta saadaksesi parhaan tuloksen uudella kamerallasi.

Ystävällisin terveisin
Aiptek-tiimi

## Turvallisuusilmoitus

1. Älä pudota, puhkaise, vieritä tai pura kameraa. Tällöin takuu raukeaa.
2. Vältä kaikkea kosketusta veden kanssa ja kuivaa kädet ennen käyttöä.
3. Älä altista kameraa korkealle lämpötilalle tai jätä sitä suoraan auringonvaloon.
4. Käytä kameraa huolellisesti. Varmista, että mitkään terävät esineet eivät naarmuta näyttöä ja kameran linssiä. Pidä poissa metallisten esineiden luota.
5. Vältä kameran käyttöä oman turvallisuutesi vuoksi myrskyn tai salamoinnin aikana.
6. Käytä vain valmistajan toimittamia varusteita.
7. Pidä kamera poissa pikkulasten ulottuvilta.

Kun tulee aika heittää tuote pois, kierrätä kaikki mahdolliset komponentit.
Paristoja ja ladattavia akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Toimita ne paikalliseen kierrätyspisteeseen. Voimme yhdessä auttaa suojelemaan ympäristöä.

## Järjestelmävaatimukset

| | |
|---|---|
| Käyttöjärjestelmä | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| Prosessori | AMD- tai Intel-prosessori ja 3,2 GHz:n tai usean ytimen prosessori |
| RAM | 1 Gt (suositus 2 Gt) |
| Grafiikkakortti | 256 Mt:n muisti |
| Ohjelmisto | H.264-dekooderi (Quick Time Player 7.4.1 tai uudempi) |
| Muu | Yksi vapaa USB-portti, CD/DVD-soitin |

*Huom. Teknisiä tietoja voidaan muokata ilman ilmoitusta.

## Pakkauksen sisältö

Tarkista, että seuraavat tuotteet ovat pakkauksessa:

Sporty Cam Z3

Vedenkestävä kotelo

Kaukosäädin

Kiinnitin vedenkestävälle kotelolle

Asennusvaruste pyörään

Kolmisuuntainen kääntyvä tuki

Tarranauha

Kiinnitin kaukosäätimelle

Rannehihna

Litteä kiinnityslevy

Kaareva kiinnityslevy

0,5 m:n USB-kaapeli

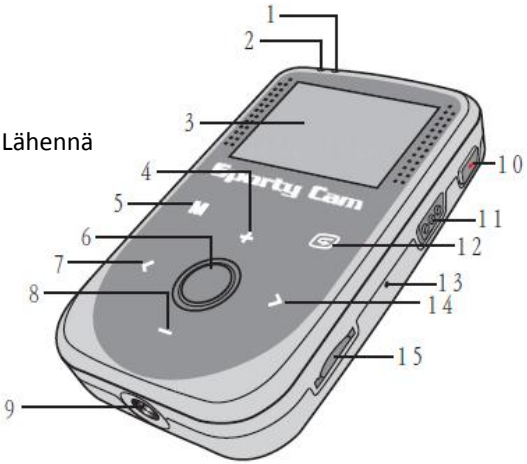
Software CD

Takuukortti

Käyttöohje

1.
2.

## Kameraan tutustuminen

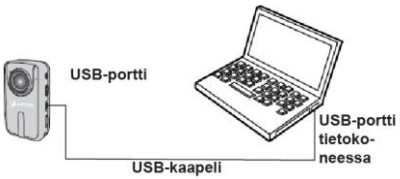



1. Tilan merkkivalo (vihreä)
2. Virtakytkimen merkkivalo (punainen)
3. TFT-näyttö
4. Navigointi ylös / Äänenvoimakkuus ylös / Lähennä
5. Valikko
6. OK/Suljin/Lukitus/Kierrä
7. Navigointi vasen / Edellinen / Takaisinkelaus
8. Navigointi alas / Äänenvoimakkuus alas / Loitonna
9. Kierreliitäntä
10. Video / Äänen tallennus
11. VOX-kytkin
12. Toisto
13. Nollaus
14. Navigointi oikea / Seuraava / Eteenpäin
15. Micro SD -korttipaikka

16. Itselaukaisimen merkkivalo
17. Linssi
18. AV ulos
19. Mikrofoni
20. Virtakytkin
21. Mini USB -portti
22. HDMI ulos
23. Kantohihnan reikä

## Käyttöohjeet

**Lataus:** Lataa SportyCam Z3 täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Virtakytkimen merkkivalo (punainen led) vilkkuu hitaasti ladattaessa, ja jos punainen led on jatkuvasti päällä, Z3 on täysin ladattu. Laitteen täydellinen latautuminen kestää noin 4 tuntia.




**Tallennus:** Laita kortti merkillä osoitettuun suuntaan, kunnes se osuu aukon pohjaan.

**Käynnistäminen /sammuttaminen:** Käynnistä kamera painamalla Virtakytkin-painiketta On-suuntaan. Virtakytkimen merkkivalo palaa punaisena.

Sammuta kamera painamalla Virtakytkin-painiketta Off-suuntaan.

### Halutun kielen asetus

SportyCam Z3 -kameran oletuskieli on englanti. Kun haluat muuttaa kielen, paina Valikko-painiketta (**M**) ja navigoi oikealle (**>**) kohtaan Setup (Asetus). (). Mene alas luetteloa ja siirry Language (Kieli) -asetukseen. Voit nyt valita haluamasi kielen ja vahvistaa sen painamalla OK.

## Tallennus

| | |
|---|---|
| **Video** | Videotila on oletusasetus.<br>1. Paina Valikko-painiketta (**M**) ja valitse hipaisunäppäimillä (+/−) Capture (Tallennus) -tila. Paina Suljin/OK valitaksesi Video-tilan. (). Paina Valikko-painiketta (**M**) ja palaa esikatseluun.<br>2. Paina Record (Tallenna) -painiketta () käynnistääksesi tai lopettaaksesi tallennuksen.<br>3. Paina Zoom-painikkeita (+/−), kun haluat lähentää tai loitontaa kuvaa näytöllä. |

| | |
|---|---|
| **Kuva** | 1. Ota kuva painamalla Suljin/OK-painiketta.<br>2. Zoomaus: Paina Zoom-painikkeita (+/−), kun haluat lähentää tai loitontaa kuvaa näytöllä.<br>3. Jotta saat paremman laatuisia kuvia, suosittelemme, että pidä kameran vakaana, jotta vältät käsien heilumisen aiheuttaman epäterävyyden. |
| **Ääni** | 1. Siirry valikkoon (**M**) ja valitse hipaisunäppäimillä Ylös/Alas (+/−) Capture (Tallennus) -tila, paina Suljin/OK ja vahvista Voice (Ääni) -tila. (). Poistu valikosta Valikko-painikkeella (**M**).<br>2. Paina Record (Tallenna) -painiketta () käynnistääksesi tai lopettaaksesi tallennuksen. |

**VOX:**
*(Latin for: "Voice")*

ääniaktivoitu tallennus. VOX-kytkimellä voit ottaa käyttöön ääniaktivoidun tallennuksen.

VOX-tilassa kamera aloittaa tallennuksen automaattisesti kahden minuutin ajaksi, kun ympäröivä melu nousee yli 65 dB:n tasolle.

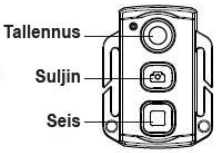
VOX PÄÄLLÄ

VOX POIS

Jos melu pysyy alle 65 dB:n tasolle kaksi minuuttia, Z3 lopettaa tallennuksen automaattisesti ja siirtyy esikatselutilaan.

## Kaukosäädin

Voit käyttää kaukosäädintä aloittamaan ja lopettamaan tallennuksen tai ottamaan kuvan. Punaisen merkkivalon led vilkkuu kerran, kun painat jotain painiketta.




**Huomaa:** Kaukosäätimen toimintasäde on noin 5 metriä. Voit yhdistää kaukosäätimen yhteen tai useampaan SportyCam Z3 -kameraan. Katso ohjeet käyttäjän käsikirjasta.

## Asetukset

Voit navigoida asetuksissa kosketusherkkien painikkeiden avulla. Valitse valikko (**M**) ja katso asetusten valikkoa ja valitse asetus OK/Suljin-painikkeella. Paina < ja > navigointia varten vasemmalle/oikealle ja + ja − ylos/alas. Poistu asetusvalikosta painamalla Valikko (**M)** uudelleen.

## Videokamera

**Resoluutio:** Valitse neljän erilaisen tallennusominaisuuden välillä:

| Asetus | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Resoluutio pikseleissä | 1 920 x 1 080 | 1 280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Ruutua sekunnissa | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Formaatti | 16:9 | 16:9 | 53:30 | 4:3 |

**Tallennustila:** Valitse mikrofoni ( ) äänen tallennusta tai videokamera ( ) videointia varten.

## Kamera

**Kolmen kuvan otos:** Voit nyt ottaa kolme kuvaa peräkkäin.

**Jatkuva:** Z3 ottaa nyt jatkuvasti kuvia automaattisesti. Voit asettaa erilaisia ajoituksia (Pois, 2, 3, 5, 10, 20, 30 tai 60 sekuntia)

**Resoluutio:** Valitse yksi kolmesta erilaisesta kuvaresoluutiosta (3, 5 tai 8 megapikseliä)

| Asetus | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Resoluutio pikseleissä | 2 048 x 1 536 | 2 592 x 1 944 | 3 200 x 2 400 |

* interpoloitu

## Asetukset

**Silmukkatallennus:** Aktivoi syklisen tallennuksen. Kamera poistaa nyt vanhimmat tiedostot microSD-kortilta, kun se on täynnä. Paras käytettäessä Z3-kameraa valvontakamerana tai tarkkailulaitteena.

**Automaattinen valmiustila:** Aktivoi automaattinen valmiustila. Kamera on valmiustilassa 0, 2, 5 tai 10 minuutin jälkeen. Voit aktivoida kameran uudelleen painamalla suljin- tai tallennuspainiketta.

**TV-standardi:** Valitse TV-standardi PAL tai NTSC alueesi mukaan.

**Alustus:** Alustaminen poistaa aktiivisen laitteen kaikki tiedostot. (Sisäinen muisti tai microSD-kortti jos käytössä)

**Huomaa:** Kaikki tiedostot poistetaan, vaikka ne on suojattu! Varmista, että olet varmuuskopioinut tallennetut materiaalit, joita tarvitset tulevaisuudessa.

**Taajuus:** Aseta valonlähteen taajuus 50 Hz tai 60 Hz alueesi mukaan, jotta vältät monitorin tai TV:n välkkymisen.

## Tiedoston tallennus ja toisto

1. Siirry toistotilaan painamalla Toisto-painiketta. ( ).
2. **Videoiden / Ääni-tiedostojen toisto** Valitse Record (Tallenna), jos haluat nähdä video- ja äänitallennuksesi. Aseta kamera Video-tilaan tai Ääni-tilaan ennen tallennusten tarkastelua.
3. **Valokuvien toisto**: Valitse Capture (Tallennus) kuvien katseluun.

### Soittolistan navigointi

1. Navigoi tallennettuun tiedostoon < ja > -näppäimillä.
2. Siirry pienoiskuvan katselutilaan painamalla **−**.
3. Toista tai keskeytä tiedosto painamalla Suljin-painiketta.
4. Säädä toiston äänenvoimakkuus + ja **−** -näppäimillä.
5. Kelaa videotallennuksessa taaksepäin painamalla < ja eteenpäin painamalla >.
6. Paina **M**, kun haluat poistaa (yhden, kaikki) tai suojata tallenteet manuaaliselta poistolta.

**Huomaa:** Tämä ei suojaa tallenteitasi, jos alustat microSD-korttisi!

### Valokuva

1. Navigoi tallennettuun tiedostoon < ja > -näppäimillä.
2. Siirry pienoiskuvan katselutilaan painamalla −.
3. Suurenna kuvaa painamalla Suljin-painiketta ja paina + tai -, kun haluat lähentää tai loitontaa kuvaa.
4. Voit kiertää nykyistä kuvaa painamalla OK/Suljin-painiketta.
5. Paina M, kun haluat käynnistää diaesityksen, poistaa (yhden, kaikki), suojata tai merkitä kuvan DPOF:llä. Diaesitys näyttää jokaisen kuvan viiden sekunnin ajan.
6. Katso käyttäjän käsikirjasta lisätietoja DPOF:stä.
7. Voit poistua valikosta painamalla Toisto-painiketta. ( ).

# SportyCam Z3

Brukermanual

Versjon: 1.0

## Velkommen til Aiptek

Takk for at du har valgt et Sporty Cam Z3 fra Aiptek. Lite, lett og fullt utstyrt med den beste hardwaren er Z3 det ultimate verktøy for alle type utendørs aktivitet, som dykking, surfing, klatring og sykling. For best mulig utbytte av ditt nye utendørskamera, og før du tar produktet i bruk, anbefaler vi at du først leser hurtigveilederen og følger instruksjonene her steg for steg.

Med vennlig hilsen,
Aiptek teamet

## Sikkerhetsmerknader

1. Pass på at du ikke mister, stikker hull i, velter eller demonterer kameraet. Garanten vil da være ugyldig.
2. Unngå all kontakt med vann. Ha tørre hender når du bruker kameraet.
3. Utsett ikke kameraet for høye temperaturer eller la det ligge i direkte sollys.
4. Behandle kameraet med forsiktighet. Forsikre deg om at ingen skarpe gjenstander kan skrape opp kameraets skjerm eller linse. Hold metallgjenstander unna kameraet.
5. For din egen sikkerhet, unngå å bruke kameraet ved værforhold som storm og lyn.
6. Bruk kun tilbehør som leveres av produsenten.
7. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Hvis kameraet kasseres, vennligst resirkuler så mange komponenter som mulig.
Batterier og oppladbare batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Vennligst resirkuler dem ved ditt lokale oppsamlingssenter. Sammen kan vi bidra til å beskytte miljøet.

## Systemkrav

| | |
|---|---|
| **Operativsystem** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **CPU** | AMD eller Intel CPU med 3.2 GHz eller Multicore CPU |
| **RAM** | 1 GB (2 GB anbvefalt) |
| **Grafikkort** | 256 MB minne |
| **Programvare** | H.264 dekoder (Quick Time-spiller 7.4.1 eller over) |
| **Annet** | 1 ledig USB port, CD/DVD stasjon |

*Merk: Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel

## Pakkens innhold

Vennligst kontroller at følgende artikler er inkludert i pakken :

Sporty Cam Z3

Vanntett boks

Fjernkontroll

Klips for Vanntett boks

Sykkelfeste

Treveis bevegelig festearm

Borrelås

Klips for Fjernkontroll

Håndleddsstropp

Flat festeplate

Bøyd festeplate

0.5 m USB kabel

Software CD

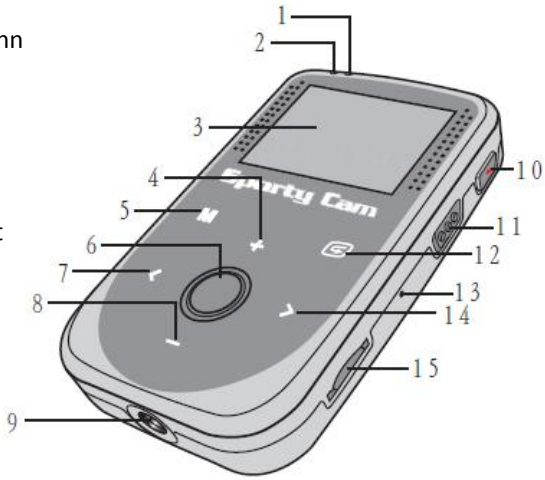
Garantikort

Brukermanual

1.
2.

## Bli kjent med ditt kamera

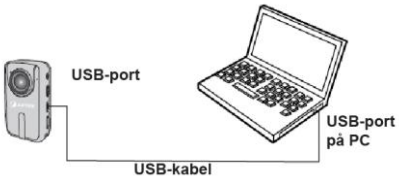
1. Statusindikator (grønn)
2. Strømindikator (rød)
3. TFT-skjerm
4. Navigering opp / volum opp / zoom Inn
5. Meny
6. OK / lukker / lås / roter
7. Navigering venstre / forrige / tilbake
8. Navigering ned/ volum ned / zoom ut
9. Gjenget stativfeste
10. Video / taleopptak
11. VOX bryter
12. Avspilling
13. Reset
14. Navigering høyre / neste / framover
15. Micro SD kortspor



16. Indikator for selvutløser
17. Linse
18. AV ut
19. Mikrofon
20. Strømbryter
21. Mini USB Port
22. HDMI ut
23. Hull for snor

## Bruksanvisning

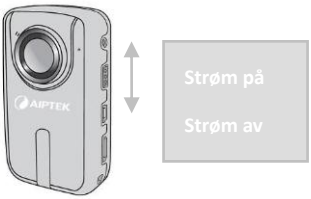
**Lading:** Lade SportyCam Z3 helt opp før første bruk. Strømindikatoren (rødt lys) starter å blinke rolig under lading og når det røde lyset er stabilt er ditt Z3 kamera fullt oppladet. Det tar ca 4 timer å fullt lade opp kameraet.




**Oppbevaring:** Sett inn kortet i vist retning til det er helt inne i kortsporet.

**Slå på/ av:** For å slå på kameraet, trykk Strømknappen mot "On" (på). Strømindikatoren vil lyse rødt.

For å slå av kameraet, trykk Strømknappen ned til "OFF" posisjon (av).




### Innstilling av språk

Standard språkinnstilling for SportyCam Z3 er engelsk. For å endre språkinnstilling, trykk på menyknappen (**M**) og naviger høyre (**>**) til "Setup". Sløk nedover i listen og velg "Language" (språk) innstillingen. Nå kan du velge det språket du foretrekker og bekrefte med "OK".

## Opptak

| | |
|---|---|
| **Video** | Videomodus er standard innstilling.<br>1. Trykk Menu knappen (**M**) og bruk berøringsknappene (+/−) for å velge ''Capture'' modus (opptak). Trykk Shutter/OK for å godta, og velge Videomodus. Trykk Menu knappen(**M**) for forhåndsvisning.<br>2. Trykk "Record" (opptak) knappen for å starte eller stoppe opptak<br>3. Trykk Zoom-knappene (+/−) for å zoome inn /ut på skjermen |

| | |
|---|---|
| **Bilde** | 1. Trykk Shutter / OK knappen for å ta et bilde.<br>2. Zoom: Trykk zoom-knappene (+/−) for å zoome inn/ut på skjermen<br>3. For bedre bildekvalitet anbefales det at du holder kameraet stabilt for å unngå uklart bilde på grunn av skjelving på hånden. |
| **Tale** | 1. Trykk Menu (**M**) og bruk berøringsknappene opp / ned (+/−) for å velge ''Capture mode' (opptak), trykk Shutter/OK for å godta, og bekreft ''Voice modus''. Gå ut av menyen med meny nappen (**M**).<br>2. Trykk "Record" knappen for å starte eller stoppe opptak |

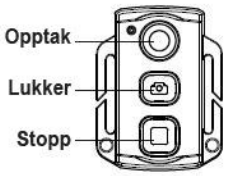
**VOX:**
*(Latin for: "Tale")*

**"**Stemmestyrt opptak. Med VOX bryteren kan du slå på stemmestyrt opptak.

I VOX modus vil kameraet automatisk starte opptak i to minutter hvis omgivelseslyden er over 65 dB.

Hvis omgivelseslyden er under 65dB i 2 minutter vil Z3 automatisk stoppe opptak og gå til forhåndsvisning.

## Fjernkontroll




Du kan bruke fjernkontrollen for å starte og stoppe opptaak, eller for å ta et bilde. Den røde indikatorlampen vil blinke en gang når du trykker en vilkårlig knapp.

**Vennligst merk:** Dekningsområdet for fjernkontrollen er ca 5 meter. Fjernkontrollen kan styre ett eller flere SportyCam Z3. Se brukerhåndboken for instruksjon

## Innstillinger

Du kan navigere gjennom innstillingene med de berøringsknappene. Velg "Menu" (**M**) for å se innstillingsmenyen, og bruk "OK / Shutter" for å velge en innstilling. Trykk "<" og ">" for venstre/ høyre og "+" og"−" for opp / ned navigering. Trykk''Menu'' **(M)** igjen for å gå ut av innstillingsmenyen.

## Camcorder

**Oppløsning:** Velg mellom fire ulike opptakskvaliteter:

| Innstilling | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Oppløsning i pixel | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Bilder pr. sekund | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Format | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Opptaksmodus:** Velg mikrofon ( ) for taleopptak eller camcorder ( ) for video-opptak

## Kamera

**Tredobbelt bilde:** Det vil nå bli tatt 3 bilder etter hverandre.

**Kontinuerlig:** Z3 vil nå automatisk ta kontinuerlige bilder. Du kan sette opp forskjellige timere (Av, 2, 3, 5, 10, 20, 30 eller 60 sekunder)

**Oppløsning:** Velg en av 3 ulike bildeoppløsninger (3, 5 eller 8 Megapixel)

| Innstilling | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Oppløsning i pixel | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |

* interpolert

## Oppsett

**Loop-opptak:** Aktiverer syklisk opptak. Kameraet vil da slette de eldste filene på microS- kortet når kortet er fullt. Best for bruk av Z3 som et overvåkningskamera eller som monitor.

**Automatisk ventemodus:** Aktiver automatisk ventemodus. Kamera vil gå i ventemodus etter 0, 2, 5 eller 10 minutter. Du kan reaktivere kameraet ved å trykke på lukker eller opptaks-knappen.

**TV standard:** Velg TV standardene PAL eller NTSC avhengig av ditt område.

**Format:** Formattering vil slette alle filene på den aktive enheten. (Intenminne eller microSD kort når det er satt inn)

**Vennligst merk:** Alle filer vil bli slettet , selvom de er beskyttet! Sørg for å ta backup!

**Frekvens:** Sett strømfrekvensen til 50Hz eller 60Hz avhengig av ditt område, for å unngå flimring på monitoren eller TV (Norge: 50Hz)

## Fillagring og avspilling

1. For å starte avspilling, trykk Playback-knappen ( ).
2. **Avspilling video/lydopptak**: Velg "Record" hvis du ønsker å se dine video- og lydopptak. Sett kameraet i videomodus eller lydmodus før du ser på opptakene.
3. **Vis bilder** : Velg "Capture" for å se på bilder.

### Navigering i spillelisten

1. Naviger i opptaksfilene med "<" og ">".
2. Bruk "**−**" for å se miniatyrbilder.
3. Trykk Shutter-knappen for å spille av eller sette på pause.
4. Regulere avspillingsvolumet med "+" og "**−**".
5. Trykk "<" for å spole bakover ">" for å spole framover i en video.
6. Bryk "**M**" for å slette (en, alle) eller beskytte opptak fra manuell sletting.

**Merk:** Dette vil ikke beskytte opptakene hvis du formatterer microSD-kortet!

### Foto

1. Naviger i opptaksfilene med "<" og ">".
2. Bruk "**−**" for å se miniatyrbilder.
3. Trykk Shutter-knapen for å forstørre et bilde og "+" eller "-" for å zoome inn /ut.
4. Du kan rotere bildet ved å trykke OK / Shutter-knappen.
5. Bruk "M" for å starte lysbildefremvisning, slette (en, alle), beskytte eller tagge et bilde med DPOF. Lysbildefremvisningen viser hvert bilde i 5 sekunder
6. Se brukerhåndboken for instruksjon om DPOF.
7. Du kan gå ut av menyen ved å trykke på "Playback" knappen ( ).

# SportyCam Z3

Bruksanvisning

Version: 1.0

## Välkommen till Aiptek

Tack för att du har valt att köpa Sporty Cam Z3 från Aiptek. Liten, lätt och fullt utrustad med den bästa hårdvaran är Z3 det ultimata verktyget för alla utomhusaktiviteter som dykning, surfing, klättring och cykling. Innan du börja njuta av denna produkt rekommenderar vi att du läser denna snabbstartsguide och följer instruktionerna steg för steg för att få bästa resultat med din nya utomhuskamera.

Vänliga hälsningar,
Aiptek Team

## Säkerhetsanvisningar

1. Tappa inte, punktera, rulla eller ta isär kameran, då kommer garantin att ogiltigförklaras.
2. Undvik all kontakt med vatten och torka händerna före användning
3. Utsätt inte kameran för höga temperaturer eller lämna den i direkt solljus.
4. Använd kameran med försiktighet. Kontrollera att det inte finns några vassa saker som kan repa skärmen och objektivet på kameran. Håll kameran borta från saker gjorda av metall.
5. För din egen säkerhet, undvik att använda kameran när det är storm eller åskväder.
6. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
7. Håll kameran utom räckhåll för barn.

När det är dags att kassera din produkt ska du återvinna så många komponenter som möjligt. Batterier och uppladdningsbara batterier ska inte kastas i hushållsavfallet! Återvinn dem på din lokala återvinningsstation. Tillsammans kan vi hjälpas åt att skydda miljön.

## Systemkrav

| | |
|---|---|
| **Operativsystem** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **CPU** | AMD eller Intel CPU med 3,2 GHz eller Multicore CPU |
| **RAM** | 1 GB (2 GB rekommenderas) |
| **Grafikkort** | 256 MB minne |
| **Programvara** | H.264 decoder (Quick Time Player 7.4.1 eller senare) |
| **Annat** | 1 ledig USB-port, CD/DVD-spelare |

*Obs! Specifikationen kan ändras utan förvarning

## Förpackningen innehåller

Kontrollera att följande delar finns med i paketet:

Sporty Cam Z3

Vattentätt fodral

Fjärrkontroll

Klämma till vattentätt fodral

Cykelfäste

Tre-vägs svängarm

Kardborreband

Klämma till Fjärrkontroll

Armband

Platt fästplatta

Böjd fästplatta

0,5 m USB-kabel

Software CD

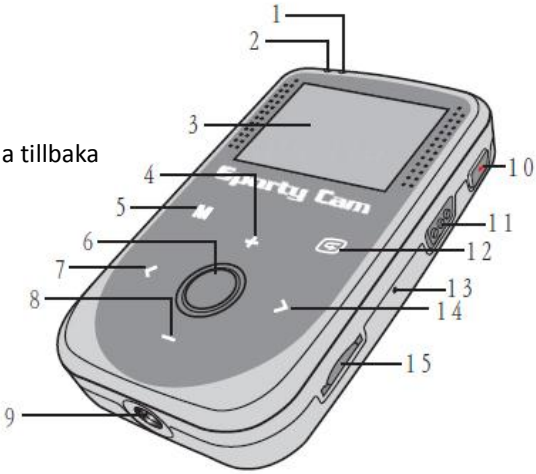
Garantibevis

Instruktionsbok

1.
2.

## Lär känna din kamera

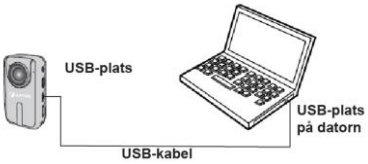
1. Statusindikator (grön)
2. Strömindikator (röd)
3. TFT-display
4. Navigering upp / Volym upp / Zoom in
5. Meny
6. OK / Avtryckare / Lås / Rotera
7. Navigering vänster / Föregående / Spola tillbaka
8. Navigering ner / Volym ner / Zoom ut
9. Uttag av skruvtyp
10. Video- / röstinspelning
11. VOX Switch
12. Uppspelning
13. Återställ
14. Navigation Höger /Nästa /Framåt
15. Micro SD-kortplats



16. Indikator för självutlösaren
17. Lins
18. AV ut
19. Mikrofon
20. Strömbrytare
21. Mini USB-port
22. HDMI ut
23. Hål för snöre

## Bruksanvisning

**Laddning:** Ladda din SportyCam Z3 helt före första användningen. Strömindikatorn (röd lysdiod) blinkar långsamt under laddning och om den röda lysdioden lyser stadigt är Z3 fulladdat. Det tar ca 4 timmar att ladda enheten helt.




**Lagring:** Sätt i kortet enligt anvisad riktning tills det når botten på kortplatsen.

**Slå på / av:** För att slå på kameran, tryck på Strömbrytaren mot "On". Strömindikatorn lyser rött.

Stäng av kameran genom att trycka ner strömbrytaren till "Off"-läget.

**Ställa in önskat språk**

Standardspråket för SportyCam Z3 är engelska. Om du vill ändra språk, tryck på menyknappen (**M**) och navigera till höger (**>**) till “Setup”. Gå ner i listan och öppna "Language"-inställningen. Nu kan du välja önskat språk och bekräfta med "OK".

## Inspelning

| | |
|---|---|
| Video | Video-läget är standardinställningen.<br>1. Tryck på Meny-knappen (**M**) och använd knapparna (+/−) och välj läget ‘‘Capture’’. Tryck på Avtryckaren/OK för att öppna och välj video-läge. Tryck på Meny-knappen (**M**) om du vill återgå till förhandsgranskning.<br>2. Tryck på inspelningsknappen för att starta eller stoppa inspelningen<br>3. Tryck på zoom-knapparna (+/−) om du vill zooma in/ut på skärmen |

| | |
|---|---|
| **Bild** | 1. Tryck på Avtryckaren / OK-knappen för att ta en bild.<br>2. Zoomning: Tryck på zoom-knapparna (+/−) om du vill zooma in/ut på skärmen<br>3. För bättre bildkvalitet rekommenderas det att du håller kameran stadigt och därmed undviker oskärpa som orsakas av handskakningar. |
| **Ljud** | 1. Öppna menyn (**M**) och använd knapparna upp / ner (+/−) och välj ''Capture mode'', tryck på Shutter/OK och bekräfta ''Voice Mode''. Lämna menyn med menyknappen (**M**).<br>2. Tryck på inspelningsknappen för att starta eller stoppa inspelningen |

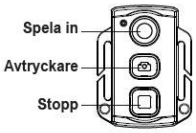
**VOX:**
*(Latin för: "Röst")*

**"**Röstaktiverad inspelning". Med med VOX-knappen kan du slå på ljudutlöst inspelning.

I VOX-läget startar kameran automatiskt inspelningen i två minuter när omgivande ljud stiger över 65 dB.

Om det står under 65dB i 2 minuter, stannar Z3 automatiskt inspelningen och öppnar förhandsgransning.

## Fjärrkontroll




Du kan använda fjärrkontrollen för att starta och stoppa en inspelning eller för att ta en bild. Den röda indikatorlampan blinkar en gång när du trycker på någon av knapparna.

**OBS!** Fjärrkontrollens räckvidd är ca 5 meter. Man kan matcha en fjärrkontroll med en eller flera SportyCam Z3. Se användarhandboken för mer information

## Inställningar

Du kan navigera genom inställningarna med touch-känsliga knappar. Välj "Meny" (**M**) för att se inställningsmenyn och använd "OK / Avtryckaren" för att välja en inställning. Tryck på "<" och ">" för vänster / höger och "+" och "−" för upp / ner-navigering. Tryck på ''Meny'' **(M)** igen för att lämna inställningsmenyn.

## Videokamera

**Upplösning:** Välj mellan fyra olika inspelningskvaliteter:

| Inställning | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| Upplösning i bildpunkter | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Bildrutor per sekund | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Format | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Funktionsläge:** Välj mikrofon ( ) för röstinspelning eller videokamera ( ) för videoinspelning

## Kamera

**Treble Shot:** Du kommer nu att ta 3 bilder i rad.

**Continuous:** Z3 kommer nu att ta kontinuerliga bilder automatiskt. Du kan ställa in olika tider (av, 2, 3, 5, 10, 20, 30 eller 60 sekunder)

**Upplösning:** Välj en av tre olika bildupplösningar (3, 5 eller 8 megapixel)

| Inställning | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Upplösning i bildpunkter | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |

* interpolerade

## Inställning

**Loop Record:** Aktiverar cyklisk inspelning. Kameran tar nu bort de äldsta filerna på microSD-kortet när det är fullt. Bäst när man använder Z3 som en övervakningskamera eller bildskärm.

**Auto Standby:** Aktivera Auto Standby. Kameran kommer att vara i standby-läge efter 0, 2, 5 eller 10 minuter. Du kan aktivera kameran genom att trycka på avtryckaren eller inspelningsknappen.

**TV standard:** Välj TV-standard PAL eller NTSC, beroende på ditt område.

**Format:** Formatering raderar alla filer på den aktiva enheten.
(internt minne eller microSD-kort när det är isatt)

**OBS!** Alla filer kommer att raderas, även om de är skyddade! Se till att säkerhetskopiera inspelat material som du behöver i framtiden.

**Frequency:** Ställ in Light Source Frequency 50Hz eller 60Hz beroende på ditt område för att undvika flimmer på bildskärmen eller TV:n

## Fillagring och uppspelning

1. Om du vill öppna uppspelningsläget, tryck på uppspelningsknappen ( ).
2. **Uppspelning Video/ljud-filer**: Välj "Record" om du vill visa dina videor och röstinspelningar. Ställ in kameran på videoläge eller ljudläge innan du visar inspelningarna.
3. **Uppspelning bilder**: Välj "Capture" för att visa bilder.

### Navigera i spellistan

1. Navigera i den inspelade filen med "<" och ">".
2. Tryck på "**−**" för att gå in i miniatyrvyn.
3. Tryck på avtryckaren för att spela upp eller pausa filen.
4. Justera uppspelningsvolymen med "+" och "**−**".
5. Tryck på "<" för att spola tillbaka och ">" att spola fram en videoinspelning.
6. Tryck på "**M**" om du vill radera (en, alla) eller skydda inspelningar från manuell radering.

**OBS!** Det kommer inte att skydda dina inspelningar om du formaterar ditt microSD-kort!

### Foto

1. Navigera i den inspelade filen med "<" och ">".
2. Tryck på "**−**" för att gå in i miniatyrvyn.
3. Tryck på slutarknappen för att förstora en bild och "+" eller "-" för att zooma in/ut.
4. Du kan rotera den aktuella bilden genom att trycka på OK / Avtryckaren.
5. Tryck på "M" för att starta ett bildspel, ta bort (en, allt), skydda eller märka en bild med DPOF. Bildspelet visar varje bild i 5 sekunder
6. Se användarhandboken om DPOF för mer information
7. Du kan lämna menyn genom att trycka på "Uppspelnings"-knappen ( ).

# SportyCam Z3

Руководство пользователя

Редакция: 1.0

## Добро пожаловать в Aiptek

Изготовитель благодарит вас за приобретение аппарата Sporty Cam Z3 компании Aiptek. Камера Z3 – это небольшой, легкий, полностью оснащенный лучшими техническими средствами аппарат, являющийся оптимальным средством съемки всех мероприятий, проводимых вне помещений, таких как прыжки в воду, занятия сёрфингом, скалолазание или велосипедные гонок. Перед тем, как начать пользоваться данным изделием, рекомендуется ознакомиться с настоящим кратким руководством пользователя и следовать его указаниям поэтапно с целью получения наилучших результатов при пользовании новым уличным фотоаппаратом.

С уважением,
Коллектив компании Aiptek

## Указания по технике безопасности

1. Запрещается бросать, прокалывать, катать или разбирать фотоаппарат, в противном случае гарантия будет аннулирована.
2. Избегать контактов с водой, перед пользованием вытирать руки.
3. Не подвергать фотоаппарат воздействию температуры или прямых солнечных лучей.
4. Аккуратно пользоваться фотоаппаратом. Убедиться в отсутствии острых предметов, способных поцарапать дисплей и объектив фотоаппарата. Избегать соприкосновения аппарата с металлическими изделиями.
5. В целях вашей личной безопасности не следует пользоваться фотоаппаратом во время молнии и грозы.
6. Использовать только те приспособления, которые поставляются изготовителем.
7. Хранить фотоаппарат в месте, недоступном для детей.

Когда аппарат исчерпает все свои возможности, необходимо позаботиться об утилизации тех элементов, которые подлежат утилизации.
Не следует выбрасывать батареи и подзаряжаемые аккумуляторы в бытовой мусор! Необходимо утилизировать их в местном пункте утилизации.
Совместными усилиями мы сбережем окружающую среду.

**Системные требования**

| | |
|---|---|
| **Операционная система** | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| **Центральный процессор** | ЦП AMD или Intel на 3,2 ГГЦ или многоядерный ЦП |
| **ОЗУ** | 1 Гб (рекомендуется 2 Гб) |
| **Графический адаптер** | Память 256 Мб |
| **ПО** | Цифровой декодер H.264 (Quick Time Player 7.4.1 или выше) |
| **Прочее** | 1 свободный порт USB, проигрыватель CD/DVD |

*Примечание: Характеристики могут быть изменены без уведомления

Содержимое комплекта

Необходимо убедиться в том, что в комплектацию включены следующие компоненты:

Sporty Cam Z3

Водонепроницаемый корпус

Пульт дистанционного управления

Зажим водонепроницаемого корпуса

Велосипедный держатель

Трехходовая поворотная консоль

Липучка

Зажим пульта дистанционного управления

Контактная манжета

Плоская крепёжная пластина

Изогнутая крепёжная пластина

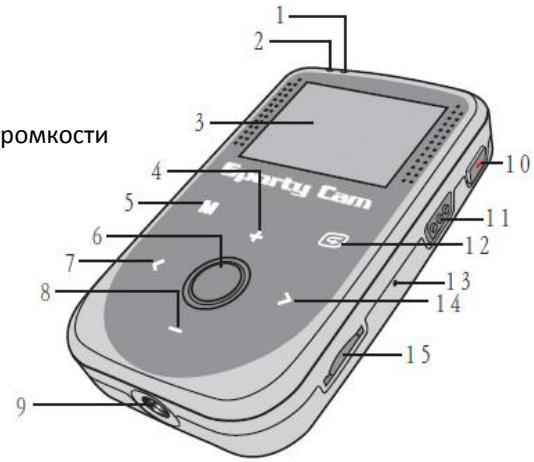
Кабель USB 0,5 м

Гарантийный талон

Руководство пользователя

1.
2.

## Узнай свою камеру




1. Индикатор состояния (зеленый)
2. Индикатор питания (красный)
3. Экран дисплея TFT
4. Перемещение вверх / увеличение громкости / приближение
5. Меню
6. Да (ОК)/ затвор / блокировка / поворот
7. Переход влево/ предыдущее / возврат
8. Переход вниз / уменьшение громкости / отдаление
9. Винтовое гнездо
10. Запись видео / голоса
11. Переключатель с голосовым управлением
12. Воспроизведение
13. Сброс
14. Переход вправо / далее / вперед
15. Гнездо для платы Micro SD

16. Индикатор автоспуск
17. Объектив
18. Выход AB
19. Микрофон
20. Выключатель питания
21. Порт под мини USB
22. Выход мультимедийного интерфейса выс. чёткости
23. Отверстие для вытяжного шнура

## Руководство пользователя

**Зарядка:** Перед первым применением необходимо произвести полную зарядку аппарата SportyCam Z3. Индикатор питания (красный светодиод) начинает медленно помигивать в процессе зарядки и, если красный индикатор начинает гореть постоянно, это значит, что Z3 заряжен полностью. Полная зарядка аппарата требует около 4 часов.

**Память:** Вставить карту в указанном направлении в гнездо до упора.

**Вкл/выкл:** Фотоаппарат включается перемещением кнопки питания в направлении «Вкл». Индикатор питания загорается красным светом.
Фотоаппарат выключается перемещением кнопки питания вниз в направлении «Выкл».

**Установка языка**

По умолчанию в аппарате SportyCam Z3 установлен английчский язык. С целью замены языка необходимо коснуться кнопки меню (**M**) и перейти вправо (**>**) на «Настройки». Опуститься вниз по списку и войти в настройку «Язык». Теперь можно выбрать необходимый вам язык и подтвердить выбор нажатием «OK».

## Запись

| | |
|---|---|
| **Видео** | Режим записи в видео является настройкой по умолчанию.<br>1. Нажмите кнопку Меню (**M**) и с помощью сенсорных кнопок (+/−) выберите режим «Захват». Нажмите Затвор /OK с целью ввода и выбора режима Видео. Для возвращения к просмотру нажмите кнопку Меню (**M**).<br>2. Для включения или остановки записи нажмите кнопку Record (Запись)<br>3. Для приближения/отдаления картинки нажимайте кнопки Изменения масштаба (+/−) |

| | |
|---|---|
| **Фотографии** | 1. Для выполнения снимка нажмите кнопку Затвор / OK .<br>2. Изменение масштаба: нажимайте кнопки Изменения масштаба (+/−)с целью приближения/отдаления картинки<br>3. Для улучшения качества изображения рекомендуется удерживать аппарат устойчиво во избежание размытого изображения, вызванного дрожанием рук. |
| **Голос** | 1. Ввести Меню (**M**) и с помощью сенсорных кнопок Вверх / Вниз (+/−) выбрать Capture mode (Режим захвата), нажать Затвор /OK для ввода и подтверждения «Голосового режима». Покинуть меню при помощи кнопки Меню (**M**).<br>2. Нажать кнопку Запись с целью включения или остановки процесса записи. |

**Переключатель с голосовым управлением (ГУ):**

При помощи переключателя с голосовым управлением вы можете включить запись, инициированную возникновением шума.

В режиме с голосовым управлением ГУ аппарат автоматически начинает запись на протяжении двух минут при возрастании окружающих шумов выше 65 дБ. Если уровень шума на протяжении 2 минут остается ниже 65 дБ, Z3 автоматически остановит запись и выйдет в режим просмотра.

## Пульт дистанционного управления

Пультом дистанционного управления можно воспользоваться с целью включения или остановки записи или для выполнения снимка. Красный светодиод мигнет один раз при нажатии любой из кнопок.

**Напоминание:** Радиус действия пульта дистанционного управления составляет около 5 метров. Можно использовать пульт дистанционного управления для работы с одним или более чем с одним аппаратом SportyCam Z3. Указания приводятся в Руководстве пользователя.

## Настройки

При помощи сенсорных кнопок можно пройти по всем настройкам. Для просмотра меню настроек выбрать «Меню» (**M**) и для выбора настройки выбрать «OK / Затвор». Нажать «<» и «>» для выполнения переходов влево / вправо и «+» и «−» для выполнения переходов вверх / вниз. Снова нажать «Меню» (**M**), чтобы оставить меню настройки.

## Записывающая видеокамера

**Разрешение:** Имеется выбор четырех различных уровней качества записи:

| Настройка | *1080п* | *720п* | *Широкоформатный адаптер видеографики* | *Режим экономичной видеозаписи* |
|---|---|---|---|---|
| Разрешение в пикселях | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |
| Кадров в секунду | 30 | 60 | 60 | 30 |
| Формат | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**Режим фиксации:** Выберите микрофон ( ) для записи голоса или записывающую видеокамеру ( ) для выполнения видеозаиси

## Фотоаппарат

**Утроенная съемка:** Выполняются три снимка подряд.

**Непрерывно:** Аппарат Z3 выполняет непрерывную съемку автоматически. Можно выставить разную синхронизацию (Выкл, 2, 3, 5, 10, 20, 30 или 60 с)

**Разрешение:** Выбрать одно из трех различных разрешений фотоснимка (3, 5 или 8 мегапикселей)

| Настройка | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| Разрешение в пикселях | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |

* интерполирован

## Настройка

**Кольцевая запись:** Включает циклическую запись. Фотоаппарат может удалять самые старые файлы на карте microSD по мере ее заполнения. Лучше всего подходит для использования Z3 в качестве фотоаппарата или монитора наблюдения.

**Автоматический режим ожидания:** Включает автоматический режим ожидания. Аппарат будет находиться в режиме ожидания через 0, 2, 5 или 10 минут. Можно восстановить функционирование фотоаппарата нажатием кнопки затвора или записи.

**Стандарт ТВ:** В зависимости от территории проживания выбирается стандарт ТВ PAL или NTSC .

**Формат:** Форматирование удаляет все файлы с рабочего устройства. (встроенная память или микрокарта SD, в случае ее установки)

**Напоминание:** Удаляются все файлы, даже если они защищены! Следует убедиться в том, что материал, который понадобится в будущем, сохранен в другом месте.

**Частота:** Установить частоту источника света равную 50 Гц или 60 Гц в зависимости от места во избежание мерцания вашего монитора или ТВ

## Сохранение файла и воспроизведение

1. Для входа в режим воспроизведения следует нажать кнопку Воспроизведение (  ).
2. **Воспроизведение файлов видео / голос**: Выберите «Запись» при необходимости просмотра видео или голосовых записей. Перед просмотром записей установите аппарат в режим Видео или Голосовой режим.
3. **Воспроизведение фотографий**: Для просмотра фотографий выберите Capture (захват).

### Навигация по списку воспроизведения

1. Найдите записанный файл с помощью «<» и «>».
2. Коснитесь «−» для входа в режим представления в виде графической миниатюры.
3. Нажмите кнопку Затвор для воспроизведения или временной остановки файла.
4. Настройте громкость воспроизведения при помощи «+» и «−».
5. Для перемотки видеозаписи назад нажмите «<», а «>» - для перемотки вперед.
6. Для удаления (одного, всех) или защиты записей от ручного удаления коснитесь «**M**» .

**Напоминание:** Это не защитит ваши записи, если вы намерены форматировать карту microSD!

### Фотографии

1. Найдите записанный файл с помощью «<» и «>».
2. Для входа в режим представления в виде графической миниатюры коснитесь «−».
3. Нажмите кнопку Затвор для увеличения фотографии и «+» или «−» для приближения /отдаления.
4. Текущую фотографию можно вращать путем нажатия кнопки OK / Затвор.
5. Коснитесь «**M**» для включения показа в режиме покадрового вывода, удаления (одного, всех), защиты или прикрепления ярлыка к фотографии с помощью DPOF (технология печати изображений с карты памяти цифровой камеры непосредственно принтером без помощи компьютера). Показ в режиме покадрового вывода показывает каждое фото в течение 5 секунд.
6. Технология DPOF описана в Руководстве по эксплуатации.
7. Можно выйти из меню, коснувшись кнопки «Воспроизведение» (  ).

# SportyCam Z3

使用手冊

Version: 1.0

## 歡迎使用函

非常感謝您購買本精密產品。體積小，重量輕，完全具備最好的硬體，Z3 是為所有戶外活動如潛水、衝浪、登山和騎自行車的最終極產品。在您開始享受這部相機前，建議您先閱讀這個使用手冊，並一步一步按照指示，來了解這個產品，以獲得最好的效果

祝福您
天瀚科技

## 安全須知

1. 本產品為精密儀器，請勿摔砸、碰撞或拆卸本產品，以免造成保固失效。
2. 請保持產品乾燥以避免水氣破壞電子零件。
3. 請勿將產品置於高溫或陽光直接曝曬的場所，以免造成損壞。
4. 請小心使用本產品，避免機身遭強烈撞擊。
5. 為了安全起見，請勿在暴風雨或打雷時使用本產品。
6. 請使用本公司所提供的附件以避免發生規格不符的情形。
7. 請避免讓幼兒玩耍本產品，以免發生誤食或觸電之危險。

當本設備超過使用時效而必須予以丟棄時，請遵循法令進行所有配件的回收。
請勿將電池和充電電池和家用垃圾一同丟棄！請將電池和充電電池攜至當地的回收站進行回收。
讓我們為環境共盡一份心力。

## 系統需求

| | |
|---|---|
| 作業系統 | Windows XP SP2 / Vista / 7 |
| 中央處理器 | AMD or Intel CPU with 3.2 GHz or Multicore CPU |
| 記憶體 | 1 GB (2 GB 建議) |
| 顯示卡 | 256 MB memory |
| 播放軟體 | H.264 decoder (Quick Time Player 7.4.1 or above) |
| 其他 | 1 free USB port, CD/DVD player |

*注意： 規格可能隨時變更，恕不事先通知。

## 包裝內容

請檢查下列項目是否隨附於於包裝內:

Sporty Cam Z3

防水殼

遙控器

防水殼背夾

車架

三向轉軸架

魔鬼氈

遙控器背夾

腕帶

平面雲台

曲面雲台

0.5 m USB 線

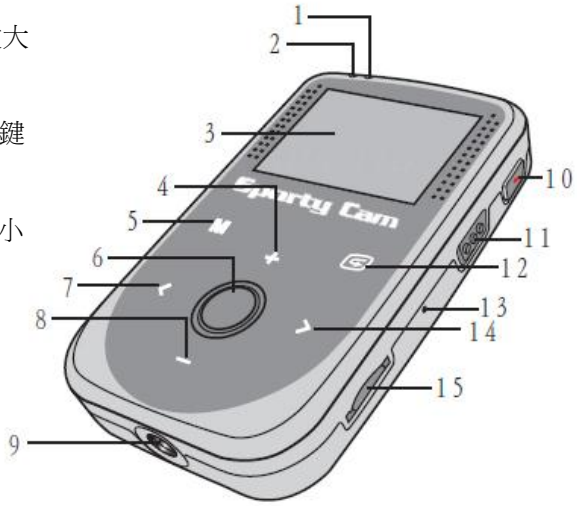
保證書

使用手冊

## 攝影機各部名稱

1.
2.

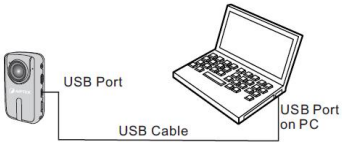
1. 狀態指示燈 (綠色)
2. 電源指示燈 (紅色)
3. TFT 顯示螢幕
4. 方向鍵上 / 聲音鍵 + / 變焦放大
5. 選單鍵
6. OK 鍵 / 拍照鍵 / 鎖定 / 旋轉鍵
7. 方向鍵左/ 預覽鍵 / 倒轉鍵
8. 方向鍵下 / 聲音鍵 - / 變焦縮小
9. 腳架孔
10. 錄影鍵 / 錄音鍵
11. VOX 開關鍵
12. 播放鍵
13. 重置鈕
14. 方向鍵右 / 下一個 / 快轉鍵
15. 記憶卡槽



16. 自拍指示燈
17. 鏡頭
18. AV輸出孔
19. 麥克風
20. 電源開關
21. USB埠
22. HDMI輸出孔
23. 腕帶孔

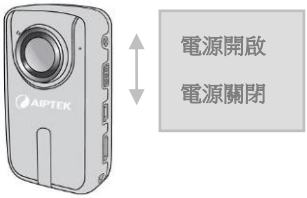
## 基本操作

**充電:** 請在第一次使用前充飽您的 SportyCam Z3。充電時電源指示燈會呈現閃爍的狀態（紅燈），待充飽電之後，紅燈會持續亮著。將電力完全充飽，需約 4 個小時。




**記憶卡:** 依指示的方向放入記憶卡，推入直到卡槽底部。

**電源 開/關:** 將電源開關調到 On，電源指示燈會亮起紅燈。將開關調到 Off，電源即會關閉，指示燈也會熄滅。




## 語言設定

SportyCam Z3 的預設語言為英文。變更語言的方式為，按選單鍵(**M**)，再按方向鍵右(**>**)到 “Setup”，然後按方向鍵下（**-**）到“Language”選項，按 OK 鍵(中間圓鍵)進入該選項，再按方向鍵左或右來選擇您需要的語言，確定後按 OK 鍵即可。

## 動態影像

| | |
|---|---|
| **攝影** | 攝影模式為 Z3 的預設模式。<br>1. 按選單鍵 (**M**) ，再按上下鍵(**+/−**)，選擇 “拍攝模式”. 按 OK 鍵進入，選擇攝影模式，再按 OK 鍵即可。再按一次選單鍵（**M**）即可跳回攝影預覽畫面。<br>2. 按攝影鍵 來啟動攝影或是停止攝影。<br>3. 按變焦鍵 (**+/−**) 來達到放大或是縮小的效果。 |
| **拍照** | 1. 按 拍照鍵/ OK 來拍攝照片。<br>2. 變焦: 按變焦鍵 (**+/−**) 來達到放大或是縮小的效果。<br>3. 為取得較佳的影像品質，建議您持穩相機以避免因手的晃動造成影像不清或是模糊。 |

| | |
|---|---|
| **錄音** | 1. 按選單鍵 (**M**) ，再按上下鍵(+/−)，選擇 “拍攝模式”. 按 OK 鍵進入，選擇攝影模式，再按 OK 鍵即可。再按一次選單鍵（**M**）即可跳回攝影預視畫面。<br>2. 按攝影鍵 來啟動錄音或是停止錄音。 |

**VOX:**
*(拉丁語：”聲音”的意思)*

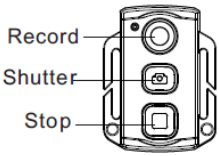
**“**聲音啟動模式”。 您可以啟用該模式利用聲音來的大小啟動錄影。

在 VOX 啟動下,當周遭環境的聲音大於 65dB 時，Z3 會開始自動錄影 2 分鐘。

如果周遭環境聲音低於 65dB 達 2 分鐘，Z3 即會自動停止錄影，並回到預覽的畫面。

## 遙控器

您可以使用遙控器來啟動和停止錄影或是拍照。當您按任何按鍵時，遙控器上的紅色指示燈會跟著閃爍。




**注意:** 遙控器的使用距離約為 5 公尺. 您可以使用一個遙控器來控制一個或是多個 Z3。

## 設定

您可以使用觸碰按鍵的方向鍵來做設定。按”選單鍵”(**M**)即可看見選單內的選項，使用十字鍵 **“+”** 跟 **“–“** 可上下移動，按 **“<”** 或是 **“>”** 即可左右移動，按拍照鍵/OK 鍵，即可進入欲變更的設定選項內，再按一次”選單鍵” **(M)** 即可離開選單模式。

## 攝像機

**解析度:** 選擇您想要的攝影解析度:

| **選項** | *1080p* | *720p* | *WVGA* | *QVGA* |
|---|---|---|---|---|
| **影像解析度** | 1920 x 1080 | 1280 x 720 | 848 x 480 | 320 x 240 |

| 每秒幀幅 | 30 | 60 | 60 | 30 |
|---|---|---|---|---|
| 畫面比例 | 16 : 9 | 16 : 9 | 53 : 30 | 4 : 3 |

**拍攝模式:** 選擇麥克風圖示（ ）即為錄音模式或是選擇攝影機圖示（ ）即為攝影模式。

## 拍照

**三連拍模式 :** 一次可拍三張照片。

**連拍模式 :** Z3 可以依照您設定的秒數定時自動連續拍照，秒數選項有 (Off, 2 秒, 3 秒, 5 秒, 10 秒, 20 秒, 30 秒, 60 秒)

**影像解析度 :** 選擇您欲拍照的相片解析度 ( 3M, 5M, 8 M )

| 選項 | *3M* | *5M* | *8M** |
|---|---|---|---|
| 解析度 | 2048 x 1536 | 2592 x 1944 | 3200 x 2400 |

* 補差點

## 設定

**循環覆蓋 :** 啟動循環錄影。當記憶卡滿了時，相機會自動刪除最舊的檔案。當 Z3 作為監控攝影機時，是一個很方便的功能。

**自動待機 :** 啟動自動待機。相機會依設定 0, 2, 5 或 10 分鐘啟動自動待機，您可以按下錄影鍵或是拍照鍵來再次啟動相機。

**電視輸出格式 :** 根據您所在的國家設定電視輸出為 PAL 或是 NTSC。

**格式化 :** 格式化將會刪除您目前使用的記憶卡或是內建記憶體內所有的檔案 (若您無使用記憶卡則會刪除內建記憶體，若有使用記憶卡則會刪除記憶卡內的檔案。)

**請注意 :** 格式化將會刪除所有的檔案，即使是被設定為保護的檔案。請先備份您所需的檔案。

**光源頻率 :** 請依據您所在的國家，設定光源頻率為 50Hz 或是 60Hz，以避免在電視或是螢幕上播放時產生閃爍的現象。

## 檔案的儲存與播放

1. 按播放鍵（ ）進入播放模式。
2. 播放攝影/錄音 檔案 : 請選擇錄影文件，如果您想播放攝影檔案或是錄音檔

案。在要觀看攝影或是錄音檔案時，請於拍攝模式中先設定為攝影模式或是錄音模式。

3. 播放照片: 請選擇拍照文件來觀看所拍攝的照片 。

## 播放影片

1. 利用“<”和“>”來移動選擇您欲觀看的檔案.
2. 按下“**–**“ 可進入小圖模式，方便選擇欲觀看的檔案。
3. 按下拍照鍵/OK 即可開始播放或是暫停。
4. 按下“+”或“**–**“ 可調整音量。
5. 影片播放當中按下“<”可倒轉影片，按下“>”可快轉影片 。
6. 按下“**M**”即可進入刪除選單。**(**刪除單張、刪除全部、保護**)**

**請注意 :** 如果您格式化您的記憶體，即便是設定為保護的檔案，也會一併被刪除。

## 照片

1. 利用“<”和“>”來移動選擇您欲觀看的檔案
2. 按下“**–**“ 可進入小圖模式，方便選擇欲觀看的檔案。
3. 在觀看單張照片時，按下“+”或“-“ 來放大或是縮小照片 。
4. 或者按下拍照鍵/OK，來翻轉您正在觀看的照片 。
5. 按下選單鍵“M”可以進入選單，選擇刪除照片（單張或全部）、自動播放、保護、DPOF 設定。自動播放間隔設定為 5 秒鐘。
6. 按下播放鍵 ( ) 即可離開播放選單。